



Siófoki Hírek

Az önkormányzat havi magazinja

XV. évf. 10. szám 2002. október

Európai



virágbajnok

Kiliti éke lesz a templompark
120 éve született Kálmán Imre
Önkormányzati választás 2002



RENAULT



4 Ász ajánlat a Renault-tól

Még 4 ok, ami a Renault mellett szól! Szeptember 1. és október 31. között minden megrendelt Twingo, Thalia, Clio, Kangoo, Mégane, Scénic vagy Laguna modellhez tetszése szerint választhat a következő 4 lehetőség közül: Zöldút 100/200 finanszírozás kezdőrésztlet-támogatással, használtautó-beszámítási támogatás, ARAL Privát Chipkártya valamint opciócsomag, amivel Ön ingyen felszereltséget választhat gépkocsijához. Bármelyik lehetőséget választja, az árelőny a következő: Twingo, Thalia, Clio, Kangoo – 100 000 Ft; Mégane, Scénic, Laguna – 200 000 Ft. Részletekkel és feltételekkel várjuk márkakereskedésünkben!

SIÓMENTE KÖZLEKEDÉSI KFT.

8600 Siófok, Fő u. 264.

Tel.: (06-84) 313-722, Fax: (06-84) 313-550

mitsubishi AJÁNLAT:

**BEMUTATÓ AUTÓK ÓRIÁSI
KEDVEZMÉNNYEL!**



A raktáron lévő 0 km-es bemutatóautóinkat most fantasztikusan kedvező áron ajánljuk mindazoknak, akik igénylik egy luxus terepjáró kényelmét, biztonságát és egy olyan utazási élményt amit a P A J E R O nyújthat.



Pajero Wagon 3,2 DiD GLS A/T, árengedmény : **-1.400.000.- Ft.**
7 személyes szgk, Super Select négykerék-hajtás, 163 LE diesel motor, INVECS-II. Sport automata váltó, (manuális váltóként is használható !), automata klíma, tempomat, 4 légzsák, ABS, elektromos csomag stb.



Pajero MT TD GL, árengedmény : **-1.000.000.- Ft.**
5 személyes szgk, kapcsolható négykerék-hajtás, 115 LE diesel motor, klíma, 2 légzsák; elektromos csomag

SIÓ-MOTOR KFT.

8600 Siófok, Szekszárdi u. Tel.: 84/318-181



ÉPÍTŐANYAG HZP KFT.

**KÜLÖNFÉLE AKCIÓKKAL VÁRJUK
KEDVES VÁSÁRLÓINKAT!**

“HA KERES, MI SEGÍTÜNK!”



**Hőszigetelő paplan gyári ár
-20%**



**DRYVIT hőszigetelő rendszer
AKCIÓ!**



**Bitumenes zsindely gyári ár
-10%**

HZP KFT.

8600 Siófok, Bajcsy-Zs. u. 185.

Tel.: 06/84/317-565, 06/84/510-781

06/30/9470-841, 06/30/9799-967

Fax: 06/84/510-780

E-mail: hzp@enternet.hu

VAN MEGOLDÁS ELŐREGEDETT PALATETŐK BONTÁS NÉLKÜLI FELÚJÍTÁSÁRA:



**OLASZ GYÁRTMÁNYÚ SZÍNES, MINTÁS
MODIFIKÁLT BITUMENES LEMEZZEL**



TETŐSZIGETELŐ Kft.

Tel.: 84/382-691 • 84/582-000

Az ajánlatoknál
ezt keresse:



Mi is ezzel rendelkezünk!

12 ÉV GARANCIA!

A TARTALOMBÓL

Új lendületet hozhat a turizmusban

5. oldal

Zajrendelet a pihenni vágyók

érdekében

6. oldal

Bocsánat, a Bft dolgozik tovább

7. oldal

Kisvárosok: kinek sikerül,

kinek nem

8. oldal

Tíz éve a turisták szolgálatában

10. oldal

Nagy reményekkel a jövő

hulladékgazdálkodásáért

11. oldal

Nyertes pályázatok a könyvtárban

13. oldal

Szeptembertől kutatóintézet

működik Siófokon

15. oldal

Csiszár Elek festőművész,

városunk díszpolgára hetven éves

17. oldal

SIÓFOKI HÍREK

önkormányzati magazin

Megjelenik minden hónap
második csütörtöki napján.

Felelős kiadó:

dr. Balázs Árpád polgármester

Felelős szerkesztő:

Nagy István sajtóreferens

Telefon: 84/504-266, fax: 84/504-103

E-mail: phsiofok@mail.datanet.hu
sajto@siofok.hu

Cím: 8600 Siófok, Fő tér 1.

Nyomtatta és fűzte:

Kaposvári Nyomda Kft.

Felelős vezető:

Pogány Zoltán igazgató

HU ISSN 0238-8588

MÉGIS

Emlékművet avattak a Kele utcai temetőben

Ötven-hatvan év - kimondva milyen soknak tűnik, történelmi távlatnak mégis milyen kevés, hogy beforrt sebek ne szakadjanak föl újra, hogy ne kavarodjanak indulatok, érzelmek egy-egy feltárt történelmi esemény cserépdarabkáinak összeillesztésekor. Gondoljunk csak a néhány éve meglett, élő magyar hadifogolyról kapott első hírekre! Hányan érezték, vallották saját hozzátartozójuknak a hosszú évtizedek óta orosz elmeegógyintézetben élő embert; hányan szerették volna, hogy bárcsak az ő testvérük, bátyjuk, nagybátyjuk került volna elő, ha csonkán, ha megtörve, ha emlékezet-kiesve, ha élő halottként is, de *mégis* élve...

Még mindig folynak kutatások a magyarországi és kárpát-medencei második világháborús katonatemetőkben, ahol magyar hősi halottak nyugszanak. A Honvédelmi Minisztérium Hadtörténeti Intézete munkatársainak tevékenysége nyomán, a levéltári kutatásoknak köszönhetően egyre több magyar család kaphat végre választ arra az évtizedek óta gyötrő kérdésre: hol lehetnek az 1944-45-ös harcokban meghalt hozzátartozóik hamvai.

A háború Siófokot sem hagyta érintetlenül. 1944-ben itt volt a németek Margit és Jenő fedőnevű védőállása, jelentős harcok folytak. December 7-én Siófokot és környékét a szovjet egységek teljesen megtisztították a német és magyar csapatoktól. A másfélnapos küzdelem komoly emberáldozattal járt. Sokuk nevének megismerése még várat magára, de addig is emlékezni kell. Egy település érettsége, kulturáltsági foka azon is mérhető, mennyit áldoz a történelmi viharok mártírjainak emlékére.

2002. október 6-án gyászünneppel a Kele utcai temetőben. Gyász és ünnep. Látszólag micsoda ellentmondás. Fájdalmas gyász, mert halottakra emlékezünk. És *mégis* ünnep, mert illő emlékművet avathattunk, amely most már méltó nyughelye azoknak a hősi halált halt katonáknak, akik a második világháborúban estek el.

A felszentelt, megáldott emlékmű Kiss Sándor és Lesenyei Márta szobrászművészek alkotása. A nagyméretű fekete gránitkocka a bronz rózsával a keserves szívfájdalom szimbóluma, de a robusztus kötőmb mozdíthatatlanságával egyúttal jelképe visszafordíthatatlannak, a megváltoztathatatlanak is. Olyan allegória ez, amely mellett nem tud közömbösen elmenni a temetőbe látogató; amely alkotás békévé szelidíti az elvesztett hozzátartozó miatt érzett bánatot és a lélek hiány-gerjesztette haragját fohásszá alakítja át.

Mondhatná bárki, milyen kicsi, porszemnyi ez az elégtétel, mennyire semmi a veszteséghez képest az emlékmű-avatás. De *mégis*: ezekből áll össze ember-mivoltunk, és ezek az apró cselekedetek adhatnak nekünk igaz önbecsülést, méltóságot és tartást a holnap örömeinek és terheinek viseléséhez.

Tóth Katalin

Önkormányzati választás 2002 - Siófok

Az országgyűlési és az önkormányzati választás szabályai eltérőek. Az országgyűlési választás kétfordulós, az önkormányzati csak egy fordulóban zajlik. Eltérés még, hogy a mostani választásnál nincs részvételi küszöb. Nincs meghatározva, hogy a szavazásra jogosultak hány százalékanak megjelenése szükséges az érvényességhez. Bármennyien is mennek el majd leadni voksukat, érvényes lesz a szavazás. A legtöbb szavazatot kapott jelölt győz, akár egy szavazattal is. A megyei közgyűlésben listáról lehet bekerülni. Itt a listát állító pártra, szervezetre kell szavazni. Külön szabály vonatkozik a kisebbségi önkormányzatokra. A lényege, hogy itt személyekre kell voksolni, maximum ötre. Amennyiben ennél több személyre ad le valaki szavazatot, az érvénytelennek minősül. Kevesebbre természetesen lehet. A választás október 20-án 6-19 óra között lesz, ugyanazon a 23 helyen, mint tavasszal. A választási iroda munkatársai a felmerülő kérdésekre szívesen adnak választ. Telefon: 504-160

Polgármester jelöltek:

Dr. Balázs Árpád (FIDESZ-MDF-MKDSZ, Kiszgazda Polgári Egyesület-Fidelitas, Siófoki Polgári Kör Egyesület), Dencsi Dezső (független), Kelemen Péter (MSZP), Dr. Léhmann György (független).

Képviselő-jelöltek:

1. választókerület: Laczkó Tibor (független), Dr. Léhmanné Dr. Kruj Éva (SZDSZ), Lukács István (MIÉP), Nagyné Éder Rózsa (FIDESZ-MDF-MKDSZ, Kiszgazda Polgári Egyesület-Fidelitas, Siófoki Polgári Kör Egyesület), Nagyné Láng Judit (MSZP), Schultz Tibor (független), Trunk István Andorné (Együtt Siófokért-Somogyért Egyesület)

2. választókerület: Ékes Lajos (független), Földesi Márta (SZDSZ), Gencsi Attila (FIDESZ-MDF-MKDSZ, Kiszgazda Polgári Egyesület-Fidelitas, Siófoki Polgári Kör Egyesület), Hamvas Péter (Együtt Siófokért-Somogyért Egyesület), Soha Szilveszter (MSZP), Szánti Gábor (MIÉP)

3. választókerület: Bozai Ágota (SZDSZ), Csizmazia Tibor (MDF), Gyarmati László (Együtt Siófokért-Somogyért Egyesület), Dr. Hamar Lóránt (FIDESZ-MKDSZ, Kiszgazda Polgári Egyesület-Fidelitas, Siófoki Polgári Kör Egyesület), Pordán József (MIÉP), Völgyi Lajos (MSZP)

4. választókerület: Berkes Zoltán (független), Csehlán Sándor (Együtt Siófokért-Somogyért Egyesület), Dr. Farkas Sándor (MSZP), Honvári Tibor (független), Milán Endre (SZDSZ), Dr. Nádasy E. Tamás (FIDESZ-MDF-MKDSZ, Kiszgazda Polgári Egyesület-Fidelitas, Siófoki Polgári Kör Egyesület), Oláh Péter Károly (független), Tóth Zoltán (MIÉP)

5. választókerület: Dr. Gruber Attila (FIDESZ-MDF-MKDSZ, Kiszgazda Polgári Egyesület-Fidelitas, Siófoki Polgári

Kör Egyesület, Dr. Léhmann György (független), Nagy Árpád (Együtt Siófokért-Somogyért Egyesület), Pataki Géza (MIÉP), Dr. Pongorné Kiss Gabriella (MSZP)

6. választókerület: Birkás Sándor (SZDSZ), Ifj. Borbáth Lajos (független), Fenyvesi Tibor (MIÉP), Fülöp László (FIDESZ-MKDSZ, Kiszgazda Polgári Egyesület-Fidelitas, Siófoki Polgári Kör Egyesület), Dr. Házas József (MSZP), Juhász János (Együtt Siófokért-Somogyért Egyesület), Marsó János (MDF), Stukovszki Ernő (független)

7. választókerület: Gránicz Éva (MIÉP), Kasza Géza Ferenc (FIDESZ-MDF-MKDSZ, Kiszgazda Polgári Egyesület-Fidelitas, Siófoki Polgári Kör Egyesület), Mitnyán László (SZDSZ), Dr. Schmuckné Dr. Horváth Zsuzsanna (független), Somogyi Gyula (MSZP), Timár Gyuláné (Együtt Siófokért-Somogyért Egyesület)

8. választókerület: Dr. Balassa Béla (MSZP), Barkóczy Gellért (független), Démuth Pál (FIDESZ-MDF-MKDSZ, Kiszgazda Polgári Egyesület-Fidelitas, Siófoki Polgári Kör Egyesület), Dencsi Dezső (SZDSZ), Fodor János (Együtt Siófokért-Somogyért Egyesület), Horváth János (MIÉP)

9. választókerület: Borbola István (Munkáspárt), Buday Pál (független), Herencsár Attila (független), Judik Istvánné (SZDSZ), M. Szűcs József (MIÉP), Németh Lajos (Cigány Kisebbségi Önkormányzatok Somogy Megyei Társulása), Strangli Józsefné (MSZP), Tarsoly Gábor (Együtt Siófokért-Somogyért Egyesület), Ujvári István (FIDESZ-MDF-MKDSZ, Kiszgazda Polgári Egyesület-Fidelitas, Siófoki Polgári Kör Egyesület)

10. választókerület: Berlinger Andrásné (Együtt Siófokért-Somogyért Egye-

sület), Bihary Gyula (FIDESZ-MDF-MKDSZ, Kiszgazda Polgári Egyesület-Fidelitas, Siófoki Polgári Kör Egyesület), Hoffer András (MSZP), Kaszás Lajos (SZDSZ), Nagy Jenő (független), Nagy Sándor (független), Sinkovits László (független), Zord Lőrinc (MIÉP)

Kisebbségi jelöltek:

Cigány kisebbség: Babai József (Cigány Kisebbségi Önkormányzatok Somogy Megyei Társulása), Czene József (Cigány Kisebbségi Önkormányzatok Somogy Megyei Társulása), Horváth István (Cigány Kisebbségi Önkormányzatok Somogy Megyei Társulása), Lendvai József (Cigány Kisebbségi Önkormányzatok Somogy Megyei Társulása), Lendvai Róbert (SIÓROM Egyesület), Németh Lajos (Cigány Kisebbségi Önkormányzatok Somogy Megyei Társulása), Németh Zolt (SIÓROM Egyesület), Nyári Péter (Cigány Kisebbségi Önkormányzatok Somogy Megyei Társulása), Nyári Tibor (SIÓROM Egyesület), Orsós Péter (Cigány Kisebbségi Önkormányzatok Somogy Megyei Társulása)

Örmény kisebbség: Ifj. Aján Gergely (Erdélyi Örmény Gyökök Kulturális Egyesület), Id. Aján Gergely (Erdélyi Örmény Gyökök Kulturális Egyesület), Beszenszky Dániel (Erdélyi Örmény Gyökök Kulturális Egyesület), Ország Istvánné (Erdélyi Örmény Gyökök Kulturális Egyesület), Sinkovits László (Erdélyi Örmény Gyökök Kulturális Egyesület)

A megyei közgyűlés jelöltjei 10 ezer lakos feletti településeken

MSZP: Dr. Sütő László, Feigli Ferenc, Rákóczi Attila István, Kelemen Péter, Völgyi Lajos

MIÉP: Horváth János, Markó József, Rebi József, Ress Antal, dr. Tóth Tibor

Munkáspárt: Borbola István, Bozó János, Komlós János, Palotás Endre, Darázs Sándor

FIDESZ-MDF-MKDSZ-KPE-FIDELITAS: Dr. Balázs Árpád, Karvalics Ottó, Majer István, dr. Ludas László, dr. Lassu Gyula

Somogyért Egyesület: Ormai István, Molnár Árpád, dr. Németh Jenő, Kiss Vince, Surin Zsuzsanna

CKÖSMT: Németh Lajos, Bokor József, Bálint József, Ignác Imréné, Gábor János

SZDSZ: Kincsei János, Fehér Miklósné, Bozai Ágota, Dencsi Dezső, Szabolcs Ferenc

Ha minden a terv szerint halad, néhány év múlva megvalósulhat az egykori siófoki reumatológus, dr. Dobler Ferenc álma, aki az 1960-80-as években nagy energiákkal szorgalmazta Siófokon gyógyvíz felfedezését és hasznosítását. Mint ismeretes, a város területén hiába fúrtak több alkalommal is, gyógyvizet nem találtak. Ekkor döntött úgy a képviselőtestület, hogy "biztosra megy", s megvásárolta a nagyberényi termálvizet, amelynek kémiai és orvosi minősítése már évekkel korábban megtörtént.

- Sajnos Dolber Ferenc már nem élhet meg, amikor a Bányász üdülőben 1990-

Új lendületet hozhat a turizmusban

vizes szagokat. Ezt úgy értük el, hogy a sima vizes kezelésekkor a medence körül kénes oldatokkal telt edényeket helyeztünk el, amelyek ugyanolyan kénhidrogénes szagot árasztottak, mint a berényi gyógyvíz. Tizenöt alkalommal, egyenként 20-25 perces fürdésekkel folytak a kezelések külön az egyik, majd külön a másik, úgynevezett kontroll csoportnak a 10x3,5 m nagyságú medencében.

- Orvosi szempontból kellett megvizsgálni mind a 30-30 embert a kezelés meg-

kezdésekor, közepén és végén. Összesen tizen-négy paramétert kellett figyelembe vennünk, s ennek alapján dolgoztuk fel az adatokat. Két kimutatást készítettünk, egyik a nagyberényi, másik a sima vízzel kezelt adatait tartalmazta. Az eredmények egyértelműen azt bizonyították, hogy a nagyberényi vízzel kezelt betegeknek sokkal nagyobb fokú volt a gyógyulás, mint a másik csoportnál. A 14 paraméter közül 9 esetben volt egyértelmű javulás: a spontán fájdalom, az indulási fájdalom, a terhelési fájdalom, a lépcsőjárás

fájdalom, a vizuál analóg skála, a nyomásérzékenység, a gyógyszerfogyasztás, valamint a beteg és az orvos véleménye. Csak három paraméter esetében (síkvaló járás, lépcsőn fel és lefelé történő járás) nem mutattak különbséget a kezelésekkor.

A berényi víz kémiai elemzése során számtalan gyógyító hatású ásványi sót mutattak ki, s ez alapján ásványvízként is elismerhető. Nátrium-klorid tartalma miatt kloridos, jodid tartalma miatt a jódos-brómos, szulfid tartalma miatt a kénes vizek csoportjába is be lehet sorolni. Mindhárom gyógyvíz csoportnak önállóan is jelentős gyógyító hatása van, így együtt pedig különösen komplex hatást fejtenek ki.

A bevizsgált nagyberényi víz igen hatásos és gyógyító hatású lehet például többféle mozgásszervi, reumás megbetegedésnél, izomfájdalmak és idült izomgyul-

Mozgásszervi betegségek esetében: idült végtagizületi gyulladásnál, idült inhuvely és ingyulladásnál, idült nyálkatömlők gyulladása, idült csigolyaközi porckorong megbetegedésnél, idült köszvényes beteg kezelésében

A reumatoid arthritis idült formájában: izomfájdalmak és idült izomgyulladások esetében, Bachtrew körban

Baleseti sérültek utókezelésében és rehabilitációjában

Orthopéd-sebészeti műtétek utókezelésében és rehabilitációjában

Belgyógyászati betegségeknek: magas vérnyomásos megbetegedés bizonyos eseteiben, cukorbetegségben, légúti hurutoknál

Nőgyógyászati betegségek esetében: külső nemi szervek gyulladásakor, méhgyulladásakor, petefészek gyulladásakor, menstruációs zavarok esetében

Urológiai megbetegedéseknél

Bőrbetegségek esetében: pikkelysömör, seborrhea, eccéma, allergiás bőrgyulladás



ben mi elkezdtük a nagyberényi termálvíz orvosi bevizsgálását. - mondja dr. Hugyák Józsefreuma és fizioterápiás szakorvos, aki az azóta elhunyt dr. Sági Józseffel közösen kapott megbízást az orvosi kísérlet lefolytatására.

A vizet tartálykocsiban szállították Siófokra, s amikor a városba ért, még annyira meleg volt, hogy várni kellett a felhasználásával, amíg 30 fokra hűlt. A kísérlethez ki kellett választani 30 beutalt, és 30 környékbeli embert, akik hasonló betegségben, térdizületi reumás megbetegedésben szenvedtek. Ők ugyanannyi ideig, ugyanolyan kezeléseket kaptak, csak az egyik csoport a nagyberényi vízzel, a másik csoport felmelegített csapvízzel. Még arra is ügyelni kellett, hogy maguk a betegek se tudják, hogy őket a berényi vízzel, vagy a felmelegített "csapvízzel" kezeljük. Ezért a sima vizes kezelésnél is biztosítanunk kellett a jellegzetes gyógy-

adások esetében, baleseti sérülések utókezelésében, orthopéd-sebészeti műtétek utókezelésében, belgyógyászati vonatkozásban cukorbetegségben, légúti hurutoknál, nőgyógyászati és urológiai vonatkozásban is többféle betegség gyógyításában, valamint bőrgyógyászati megbetegedéseknél.

Összességében elmondható, hogy az 1990. szeptember 25-én keltezett, s már dr. Csermely Miklós balneológus által aláírt szakértői vélemény szerint "a nagyberényi 5. kút termális ásványvize fürdő és ivókúrára egyaránt alkalmas. Hőmérséklete és kémiai összetétele bő gyógyítási repertoárral rendelkező értékes ásványvíznek tekinthető."

Dr. Hugyák József fontosnak tartja, hogy Siófok városa minél előbb és minél jobb hatásfokkal hasznosítsa a nagyberényi termálvízkincset. Úgy véli, a város egyik legnagyobb fejlődési lehetősége ez, amely jelentősen meghosszabbíthatná az idegenforgalmi szezon, bővítené a városba látogató, jól fizető vendégek számát, s a helybeliek gyógyításán túl biztos megélhetést nyújtana nagyon sok siófoki családnak.

Gyarmati László

Országos visszhangot váltott ki az a rendelet, melyet Siófok város Képviselőtestülete két "fordulóban" alkotott meg, annak érdekében, hogy elviselhető mértékűre szorítsa vissza a nyári zenés szórakozóhelyek immár egyre nagyobb lakossági felháborodást kiváltó hangerő szintjét. A rendelet okairól, a vele kapcsolatban kialakult jogi vitáról, gyakorlati alkalmazásáról dr. Balázs Árpádot, a város polgármesterét kérdeztük.

- A nyár elején minden korábbi évet felülmúló - ahogy sokan nevezték - techno-terror alakult ki. Iszonyatosan sok panasz érkezett, nem csak a Városházára, hanem az állampolgári jogok biztósához is. A pihenés alkotmányos joga minden siófoki polgárnak és ide érkező vendégnek! Ezért mindenképpen lépniünk kellett. Bebizonyosodott, ha már megnyitott üzlet zajszennyezéséről van szó, a bírságolással vagy zajméréssel ezt a problémát nem lehet kezelni, ez a jogi technika egyszerűen csődöt mondott.

- Milyen megoldást javasolt az ombudsman?

- Részben az önkormányzat, részben a kormány felé tett észrevételt. Mi ezt a rendeletalkotási feladatot elvégeztük. Ezzel szemben a kormány, melynek egy kormányrendelet és egy gazdasági- és közlekedési miniszteri rendelet módosítását kellett volna elvégeznie, ezt nem tette meg. A Megyei Közigazgatási Hivatal azért tett törvényességi észrevételt felénk a rendelet megváltoztatása érdekében, mert az valóban ellentétes azzal a két felsőbb szintű jogszabállyal, melyeknek megváltoztatását az ombudsman kezdeményezte! Ezért a képviselőtestület elé elfogadásra olyan változatot készítettünk, mely nem általános tilalmat, hanem engedélyezési feltételt fogalma-

Zajrendelet a pihenni vágyók érdekében

zott meg. Ennek értelmében az üzlet addig nem nyithat meg, amíg a Városfejlesztési és Környezetvédelmi Bizottság nem vizsgálja meg a működési feltételeit, majd ezután javaslatot nem tesz a polgármesternek, hogy vállalja-e a felelősséget az adott egység üzemeltetésére. Ennek hiányában a jegyző korlátozhatja a nyitva tartást, betilthatja az üzlet működését, illetve az engedély nyilvántartásba vételét a hivatal meg fogja tagadni.

Tisztelt Önkormányzat!

Nagy örömmel hallottam, hogy városukban este 11-től reggel 8-ig csendrendeletet léptettek életbe. Végre már valakik valahol megelégteltek az egész éjszakai pufogást, zakatolást, amihez szívőből gratulálok. Sajnos itt, Tatán is egy egész városrész szenved az állandó zenebonaktól, diszkóktól immár 9 éve, s az itteni önkormányzat a "vállalkozói jogok" védelmében, a lakók rovására a világon semmit nem tesz a lakók jogos igényének, a nyugalmanak biztosítása érdekében. Végre, hogy Önök példát mutatnak az országnak, hogy hogy kellene minden önkormányzatnak a lakók érdekében cselekedni. Még egyszer gratulálok, s minden elismerésem az Önöké. További sikeres munkát kívánok.

Tisztelettel: Kálmán István 2890 Tata, Vértesszőlősi út 39.

Természetesen van olyan gazdasági lobbí, melynek sokkal egyszerűbb úgy működni, hogy másokkal nem törődik, bár a korábbi évek tapasztalata is azt mutatja, hogy hosszú távon egy közösséggel szemben nem lehet gazdasági tevékenységet folytatni. Hiszen vannak olyan zenés szórakozóhelyek, melyekkel korábban voltak gondjaink. Ezek tulajdonosai megoldották a zajszigetelést, illetve a szabad téren működő irányusugárzót szereltek fel és zajelnyelő falat építettek. Így zaj nem szűrődik ki zavaró mértékben. Ezeknek a működését nem kívánjuk akadályozni, hiszen panasz sem érkezett rájuk. Mindenki szeretne a saját otthonában, kertjében megfelelő módon pihenni, ezért a rendelet nagyon kategorikus és egyértelmű! Mindenkinek tudomásul kell vennie, amíg nem helyezik hatályon kívül, ez érvényes és hatályos jogszabály, mely alkotmányos alapelveket véd! Reméljük, az új szövegtervezet immár a Közigazgatási Hivatal kényes ízlé-

sét is kielégíti. Mi készek vagyunk a legvégsőig, akár az Alkotmánybírósághoz elmenni, hogy a zajvédelem olyan előzetes feltételhez legyen kötve, ami nélkül üzemelni nem lehet. Amennyiben ezt is megtámadja a Közigazgatási Hivatal, akkor 2-3 év múlva fog az Alkotmány Bíróság dönten, de addig mindenképpen hatályban marad, és reméljük ez elegendő idő lesz a kormánynak is arra, hogy a jogszabályok közötti összhangot megteremtse a szükséges módosításokkal.

- Mit várnak az új rendeletről?

- Összességében azt gondolom, hogy 2003-ban egy sokkal csendesebb, nyugodtabb szezonra számíthatunk. Elegendő időt adtunk az üzletek tulajdonosainak, hogy a szükséges átalakításokat, pótlólagos beruházásokat elvégezzék. Nem az a célunk, hogy Siófokon ne lehessen szórakozni, jókedvűnek lenni, de az mindenképpen, hogy ez másokat ne zavarjon. Szeretném megemlíteni, hogy két üzlet tulajdonosa már megkereste a hivatalt, velük korrekt tárgyalást folytatunk. Úgy gondolom, a gazdaság helyi szereplői és az önkormányzat meg fog tudni egyezni abban, hogy Siófok továbbra is ne csak egy üdülő, hanem szórakoztató központ is legyen, de ez ne zavarja a nyaraló, pihenő funkciót. Az ország minden részéről rengeteg szimpátianyilatkozat érkezett hozzánk, melyekben kérték a rendelet következetes végrehajtását.

- Miért szeptember 1-jétől lépett hatályba a rendelet?

- A nyár elején még nem állt rendelkezésre az állampolgári jogok biztosának az ajánlása. Így az alkotmányos vitát nem tudtuk felvállalni. A rendelkezés a működési engedélyek kiadásakor fejt ki hatását, vagyis legkorábban jövő tavasszal. Az üzlettulajdonosok így időben tudják, hogy milyen feltételekkel kaphatnak engedélyt. A Közterület-felügyelet jelentéseiből egyértelmű, hogy mindössze öt vendéglátó egység az, amely nem kíván tekintettel lenni mások nyugalma. Ezek nem a legnagyobbak, esetlegesen zárva tartásuk nem jelent komoly kiesést. Remélem azonban, hogy ők is felismerik, hogy jóvédelemhez tudnak jutni úgy is, hogy mások pihenését ne zavarják.

Varga László

Tisztelt Képviselőtestület, Polgármester Úr!

Szeretném, ha a sok támadást hosszú távon ki tudnák védeni és erősek maradnának. Nagyon szimpatikus és pozitív az a rendelet, amely 23 órától megtiltja a „hangoskodást”. Elvégre elsősorban pihenni érkeznek a Balaton mellé a belföldi, illetve külföldi vendégek. Bár minden önkormányzat követné az Önök példáját. Drukkolok Önöknek.

Tisztelettel: Dobó István,

8800 Nagykanizsa, Karaszlak krt. 3/b.

U.i: Tévedés ne essék: nekem semmiféle ingatlanom nincs Siófokon, tehát „semleges” figyelője vagyok az eseményeknek.

Meglehetősen visszatetsző módon vonta vissza az új kormány a BFT elnöke, dr. Bóka István megbízását. Alsóörs polgármesterének rátermettségét, aktivitását az érintett kör - mind kormánypárti, mind ellenzéki politikusok - és a szakemberek egyaránt elismerték.

A BFT új helyzetéről dr. Balázs Árpád általános alelnök nyilatkozott lapunknak.

- Nagy Sándor területfejlesztésért felelős államtitkár lehelben kért fel, mint a BFT alelnökét, hogy egyetlen napirendi pont, az új elnök megválasztására tűzzem ki szeptember 5-re a tanács ülését. Természetesen eleget tettem a kérésnek, hiszen a BFT az önkormányzati, kamarai és kormányoldal együttműködési fóruma. Mivel a to-

vábbiakban is ezt szeretnénk, semmi okunk nem volt arra, hogy "keresztbe tegyünk" a kormánynak. Én kértem a kormány jelöltjétől, dr. Kolber Istvántól, hogy előtte tanácskozzunk, hiszen nem az a cél, hogy lejárassuk az új elnököt, vagy bemutassuk mit nem tud, hanem az, hogy közösen együtt dolgozzunk.

(Dr. Kolber István 1991-től a Somogy Megyei Közgyűlés alelnöke, 1994-től elnöke, 1998-tól tanácsnoka, tavasszal az MSZP megyei listájáról szerzett parlamenti mandátumot.)

- Az ülés előtt a helyi érdekeltek, azaz a kamarai és az önkormányzati oldal képviselői megbeszélésen vettek részt, ahol részletesen kifejtette mindenki, mit vár el az új elnöktől, és erre válaszokat is kap-

tak. Ezt követően külön-külön a kormányzati és a másik oldal tartott megbeszélést. Azt nem tudom, a kormányoldal miről tárgyalt, de nekik felsőbb utasításnak kell



engedelmeskedni, míg a helyi oldal egyenrangú felekből áll, akiknek egyeztetniük kell álláspontjukat. Ezen a volt elnök, dr. Bóka István azt javasolta, szavazzuk meg az új elnököt, azonban szabjunk egy feltételt - amiben a jelenlévők minden egyetértettek -, vállalja azt a programot, és a szerint tevékenykedjen, hogy a Balaton térsége önálló régióvá szerveződjön. Természetesen azt, hogy ez milyen formájú legyen, még nem lehetett meghatározni, hiszen a magyar regionális fejlődés országosan is problematikus. A lényeg az, hogy olyan szintre kell nekünk is eljutni, melyet más régió már elért, hiszen intézményrendszerünk már fejlettebb a többiekénél, és jogot formálhatunk arra, hogy a természetes kohézió, összetartozás alapján az állam is ismerje el ennek a régiónak az önállóságát.

Miután dr. Kolber István határozott igennel válaszolt erre az elképzelésre, már nem volt akadálya annak, hogy a tanács (természetesen az érintett tartózkodása mellett) egyhangúan elnöksége mellett szavazzon. Ennek azért van jelentősége, mert bár ő a kormány embere, mindenképpen a régiót képviseli, és két komoly csatába kell indulnia, hiszen költségvetési forrásokért kell megküzdeni más térségek képviselőivel. Azt pedig tudjuk, hogy a pénznek azért sok gazdája akad! Mindenképpen erősíti pozícióját, ha a régió teljes bizalmáról biztosítjuk. Ebben a szervezetben politikai viták nincsenek, ez egy operatív, irányító testület, ezért a kor-

Bocsánat, a BFT dolgozik tovább

mánynak sincsen oka politikai alapon megtagadni a támogatást. Ezen a területen a különböző politikai erők "egyirányba történő húzása", tevékenysége úgy gondolom az itt élő emberek érdekeit képviseli. Véleményem szerint a BFT minden tagja komoly politikai érettségről tett tanúbizonyságot, amikor így döntött. Magam részéről szeretném megköszönni mindegyik oldalnak a korrekt hozzáállást, hogy amikor kénytelen voltam elnöki jogkörben eljárni, akkor maximálisan támogatták munkámat.

- *Hogyan tovább? Milyen feladatok állnak a BFT előtt?*

- Én továbbra is általános alelnök maradtam, ilyen tekintetben támogatom az elnök munkáját, és szükség esetén helyettesítem. A sajátos önkormányzati érdekeket továbbra is képviselem, ami a régióban egy nagyon fontos feladat! Egyik a Balaton vízszintjének hosszú távú "kordában tartásának" megoldása. Ez környezeti problémát is felvet, hiszen a fonalalga terjedése az idegenforgalom egyik akadályává válhat.

- *A BFT eredményes munkája folytatható-e a korábbi szinten?*

- Én optimista vagyok, és azt mondom, igen. Nem látom ellenkező jelét, de még a költségvetési irányelvek sincsenek az országgyűlés elé terjesztve. Csak ezután lehet erre választ adni. Az új elnök támogatása jelzi, hogy mi mindent megtettünk ezért. Annyit azért még szeretnék elmondani, hogy a tanács ülésén alapvetően nem politikai vélemények, hanem az együttműködésre való hajlam kerültek előtérbe.

- *Ezek szerint éles összecsapások nem várhatók a tanács ülésein.*

- Nem, de voltak a politikai kultúrát védő hozzászólások. Én már nem kívántam megköszönni az elnök úr munkáját, hiszen ezt már a kormányzati, kamarai és önkormányzati oldal képviselői megtették, sőt az előző ülésen ajándékot adtunk át elismerésünk jeléül. Akkor a kormányzati oldal csendben maradt. Én felhívtam a figyelmet arra, hogy sajnos itt már nem a köszönet, hanem a bocsánatkérés ideje jött el. Örülök, hogy a Miniszterelnöki Hivatal képviseletében ezt meg is tették az elnök úrral szemben, hiszen a helyi politikai kultúra egészen más ügyintézéshez szokott, mint amit ebben az esetben megtettek!

Varga

Új kistérségi megbízott

A Miniszterelnöki Hivatal megbízásából eddig Király Tamás látta el a Siófok és Környéke Kistérség területfejlesztési, szakmai támogatási feladatát. A MEH a megbízási szerződést felmondta, s pályázatot írt ki. Több jelentkező közül Sente Imre balatonszabadi lakos kapott megbízást. A pályázó 1998-ban az MSZP listájáról került be Siófok Város Képviselőtestületébe, az MSZP Siófoki Szervezetének elnöke, a Hungária Biztosító munkatársa.

Interneten a Zöldfok Rt. Hulladékgyűjtő járművet is szerelnek

Siófok város egyik legjelentősebb gazdasági társasága és munkáltatója a Zöldfok Rt. A céget a dinamikus fejlődés, folyamatos technikai, szervezési modernizálás jellemzi. Így mindig van valami újdonság, amiről érdemes be-

gátatásait. Ilyenek pl. az ügyfélfogadás ideje, a szemétszállítási „kertészeti díjak”. Hozzáférhetőek a járattervek a Zöldfok Rt egész szolgáltatási területén, hiszen fontos, hogy tudják az érintettek, mikor, hol járnak a hulladékgyűjtő jár-

művek. Ezen kívül még sok általános információt tartalmaz a megújult honlap. Lesz lehetőség az on-line rendelésre és internetes lakossági fórummal is szeretnék kétoldalúvá tenni a kommunikációt. November 18-tól 20-ig rendezik a DBKK-ban a „Zöldfok Napokat”. Itt is lesz változás a tavalyihoz képest. A fő attrak-

ció a virágvásár és az iskolák közötti papírgyűjtő verseny eredményhirdetése és díjkiosztása. Ez idén újabb látványosságot kínáló virágkötési versennyel bővül. Mind amatőr, mind profi szinten több kategóriában lehet indulni.

Fontos esemény lesz október 18-án a több témát magában foglaló céges bemu-

lató. Ezen ismertetik, hogy hol tart az ISPA project, bemutatják a GPS rendszert (a kukásautók műholdas követése) is. Ebből az alkalomból tekinthetik meg az érdeklődők és az üzleti partnerek az első helyben összeszerelt FARID felépítményű hulladékgyűjtő járművet.

A Zöldfok Rt a FARID felépítmények magyarországi forgalmazója. A cég megbízást kapott arra, hogy a Magyarországon értékesített járművek garanciális javítását is végezze el. Ebből alakult ki az az ötlet, hogy az Olaszországból érkező részegységekből itt történjen a jármű összeszerelése. Első lépésben a Zöldfok dolgozói utaztak az olasz gyárba, elsajátítani a szükséges ismereteket, majd ezt követően megtörtént az első, 18 m³-es Farid felépítmény összeszerelése és Mercedes alvázra építése. Az olasz cég ide látogató képviselői és szakemberei megállapították, hogy a végzett munka megfelel az ő minőségbiztosítási rendszerüknek. A magyar hatósági műszaki vizsgát is engedélyezte az üzembe helyezést. Tehát most már, ha igény lesz rá, akár a „sorozatgyártás is elkezdődhet! Természetesen ezt a Zöldfok Rt keretei között kell érteni. A járművet a megrendelő igényei szerint többféle alvázra és többféle űrméretben lehet készíteni, 4m³-től 30 m³-ig. Mivel Olaszországban ebből a gépjárműből évente 1000 db-ot gyártanak, amit értékesíteni is tudnak, remélhetőleg Magyarországon is lesz iránta kereslet, hiszen a helyi összeszerelés jóval olcsóbbá teszi.

Varga László



FARID hulladékgyűjtő gépjármű

számolni. Lapunknak Szélyes Barbara PR munkatárs adott tájékoztatást a legfrissebb tudnivalókról.

Megújult a vállalat honlapja, melynek www.zoldfok.hu az internet elérhetősége. Ez rengeteg fontos információt tartalmaz, egyrészt a lakosság, másrészt azok számára, akik igénybe veszik a cég szol-

Rendkívül éles a különbség a Balaton fővárosának címére aspiráló, a tó déli partján lévő Siófok és az északi partrészt fő látványossága, Balatonfüred között. Míg Siófok nem mindennapi gyorsasággal fejlődött az elmúlt években – ez tetten érhető a megújult városközponton, a közparkon, a vadonatúj bevásárlóházakon, a számos új panzió, éttermen és szállodán –, addig Balatonfüred időközben amolyan „félíg-város” lett. Hiába a kitűnő adottságok – a településre mégiscsak a számos, ilyen vagy olyan okokból félbemaradt terv, beruházás a jellemző. Tőke hiányában csak félíg készült el a görög falunak nevezett bevásárló- és szórakoztató-központ. Lebontották ugyan a kikötő melletti, szupermarketként szolgáló vasbeton hangárt, de helyére nem épült semmi. Eltűntették a kikötőből a kilátást romboló bazár-

Kisvárosok: kinek sikerül, kinek nem

Számít-e, ha a település polgármestere kormánypárti? Példák a Balaton partjától az Alföldig - Népszabadság - 2002. július 30. (részlet a cikkből)

sort, megszüntették a Huray-piac bódéit is, de ezek helyett sem épült hasonló nagyságú és célú vásárlóközpont. Mi lehet a különbség a két város között? Mindkettőt fideszes polgármester vezeti, elvileg tehát a két település lobbiképessége az utóbbi kormányzati ciklusban megegyezett. Azt sem lehet vitatni, hogy mindkét polgármester – a siófoki Balázs Árpád és a füredi Pálffy Sándor – invenciózus, lendületes vezető. Utóbbi olyannyira, hogy az üzleti érdekkörökkel szembeszegülve volt ereje a már idézett változtatásokat elkezdni – befejezni azonban már nem. Kettejük között a fő

különbség valószínűleg abból adódik, hogy a helyi képviselő-testület összetétele eltérő. Míg Balázs Árpád élvezi az önkormányzat bizalmát, addig Füred szinte hétről hétre a város képviselő-testületében dúló vitáktól hangos. A testületben patthelyzet alakult ki a konzervatív, illetve a baloldali, liberális és a civil szervezetek képviselői között. Ezen a 2000-ben tartott időközi választás sem változtatott, amelyet a képviselő-testület saját feloszlásával kényszerített ki. Pálffy ugyan polgármester maradt, kezét azonban béklyóba szorítják a körülmények.

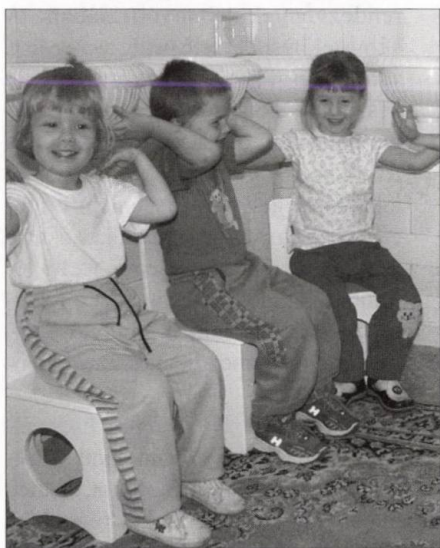
Szakrendelők a kórházban

A központi támogatással folyó kórház rekonstrukció mellett, száz százalékos önkormányzati támogatással öt szakrendelőt alakítottak ki a kórház E épületének első emeletén. Az átalakítás 10 millió forintba került, melyet helyi cég végzett el. A műszaki átadásra 2002. október 1-jén került sor. Szakemberek szerint ez az elhelyezés a betegek érdekeit szolgálja, hiszen a fekvő és a járó beteg ellátás közel került egymáshoz. Az üresen maradt helyükön, a Rendelőintézetben a gyermekorvosi szakellátás elhelyezését kívánja megvalósítani az önkormányzat.

VÉRADÁS

A Magyar Vöröskereszt Siófoki Szervezete véradást szervez 2002. október 14-én 8-14 óráig a Vérellátó Állomáson, október 15-én 14-17 óra között a Kodolányi Főiskolán. Önkéntes véradók jelentkezését várják.

Sószoba az óvodában



A 80-as évek végén született egy magyar találmány - a feltaláló egyébként festőművész - melyet 1996 óta szabadalom véd, a találmány a légúti betegségben szenvedők közérzetét teszi jobbá, életminőségüket javítja jelentősen. A somadrin oldat zárt légtérben nagy párolgási felületi edényekbe öntve a szobahőmérsékleten meginduló párolgás következtében alakítja ki a kedvező mikroklimát. Hatása a természetes sóbarlangokéval azonos. Hasonló szoba több magyarországi gyermekintézményben van már, szeptembertől pedig Siófokon, a Katicabogár Óvodában is. Az, hogy ez Siófokon is megvalósult, nagy szerepe volt Soós Ferencnének, a Nyolcszínvirág Óvoda nemrég nyugdíjba vonult vezetőjének. N. I.



A Kodolányi János Főiskola és a Városi Önkormányzat közötti megállapodás értelmében a felsőfokú intézmény tanévenként két siófoki hallgató képzését ingyen biztosítja. A támogatásra három hallgatót jelöltek. A nehéz döntés meghozatalában az önkormányzat segített oly módon, hogy a harmadik jelölt tandíját magára vállalta. Képünkön a három hallgató a polgármester és a főigazgató társaságában.

Kiliti éke lesz a templompark

Áprilisi számunkban közöltük a jó hírt, hogy a Szent Kilit Római Katolikus Plébánia 29,5 millió forintot nyert pályázaton a templomkert felújítására. Ezt az önkormányzat 15, az egyházközség pedig 1 millió forinttal egészítette ki. Így 45,5 millió forintból megújul a templomkert. Közpark, kálváriakereszt és Mária-kegyhely lesz a korábban elhanyagolt területen. A templomdombon lévő középkori temető felszámolása után 1804-ben építettek templomot. 1863-ban az akkori plébános pedig kálváriát építtetett. A mostani felújítást követően végre lesz hely a templom körül körmenetnek, funkciót adhatnak a felújítandó kálváriakeresztnek - alkalmas lehet egyházi szertartásokra. A hajdani

plébános kriptája felett Mária-kegyhelyet alakítanak ki. Lesz tér közösségi rendezvényekre tűzrakó hellyel, tarthatnak itt majd szabadtéri koncerteket, ifjúsági rendezvényeket. Száz fát és hat-száz bokrot, cserjét ültetnek el majd a szakemberek, padokat, pihenőket helyeznek el a parkban. Napközben lesz csak nyitva, éjszakára bezárják. Díszter is készül közvetlenül a templom előtt. A beruházás várhatóan október végére befejeződik, ezt követően a város egy újabb lehetőséggel gazdagodik. A park lehetőséget kínál arra, hogy az itt szervezendő programokkal bekapcsolódjon a turizmusba, főleg a vallási turizmusba.

Nagy István



A turizmus non-profit szervezeti rendszerének részét képező Tourinform-irodák területi illetékességű információs pontok a Magyar Turizmus Rt. által működtetett, felügyelt nemzeti turisztikai információs rendszerben. Egyfajta bemutatótermék, amelyek elsősorban a település fogadósobái, kirakatai, ahol a vendég a területi és országos turisztikai kínálattal egyaránt találkozhat. A Tourinform iroda közvetítő szerepet tölt be az idegenforgalmi kereslet és kínálat egymásra találásában és ezáltal meghatározó szerepe van az országos turisztikai bevételek és az átlagos tartózkodási idő növelésében.

Tíz éve a turisták szolgálatában

Az ország 126 pontján, franchise rendszerben működő Tourinform hálózat egy-egy a legkülönbözőbb turisztikai információkkal látják el a területükre érkezőket szóban és írásban egyaránt.

Az ipari műemlékként számon tartott Víztoronyban immár 10 éve várja a turistákat a siófoki Tourinform. Az egész éven át nyitva tartó iroda, néhány télen a Sió-híd lábánál fekvő Óratoronyban üzemelt, azonban a Víztorony rekonstrukciója lehetővé tette, hogy 1996 óta a Tourinform télen-nyáron állandó helyen működjön. Az elmúlt tíz évről és a jövőbeli tervekről **Halász Klára**, irodavezető számolt be lapunknak.

1992-ben Siófok az elsők között csatlakozott az országos Tourinform hálózathoz. Az akkoriban még gyerekcipőben járó szervezethez való tartozás nagy reményekkel kecsegtetett. Tíz év távlatában bátran elmondhatjuk, hogy döntésünk meghozta gyümölcsét. Évről-évre turisták ezrei keresik fel a város szívében található információs központot. A visszajelzések alapján munkánkkal elégedettek mind a városlakók, mind az itt nyaralók. 4 fő állandó kolléga munkáját nyaranta fiatal gyakornokok egészítik ki. Ők általában a helyi gimnázium német tagozatáról, vagy a Kodolányi Főiskoláról érkeznek, de gyakran a testvérvárosok fiataljai is részt vesznek a nyári munkában. Az országos rendszer követelményeinek megfelelően alaptevékenységünk a turista információ. Ami nem csupán turisztikai információt jelent, hanem sok esetben a vendégek egyéni problémáját is igyekszünk megoldani. Így előfordul, hogy az egészségügyi ellátásról vagy akár az autószerelőről is felvilágosítást adunk.

Ezen kívül pedig aktív szerepet vállalunk a város idegenforgalmi vállalkozóinak összefogásában. Az elmúlt tíz év egyik legnagyobb eredményének azt tartom, hogy a fenntartó önkormányzattal közö-

sen sikerült kialakítani jó együttműködést a helyi vállalkozókkal. Ennek egyik példája az 1995 óta minden évben megjelenő *Siófoki Passport*. Az immár 74 színes ol-



dalra duzzadt brossúrában a város turisztikai kínálata jelenik meg. Az olvasó információt kap a különböző kategóriájú szálláshelyekről, vendéglátóhelyekről, továbbá megtalálható benne az összes fontosabb közérdekű telefonszám is. Néhány éve a *Passporttal* párhuzamosan megjelentettünk egy Siófoki Programfüzetet is. Ebben pedig a nyári kulturális, sport és egyéb programajánlatot találja meg a vendég. Ezen városi anyagok az interneten is olvashatók, továbbá irodánk bel- és külföldi kiállításokon és vásárokon terjeszti ezeket, illetve eljuttatja minden partnerirodába. Így még az ország legtávolabbi pontján is értesülhetnek a siófoki lehetőségekről. A Tourinform iroda igyekszik a belföldi turizmust ösztönző akciókat is szervezni. Egyik ilyen, az "Itthon-Otthon

van" program. Melynek célja, hogy az elő és utószezonban családok, kisgyermekes vendégeket csalogassunk a Balaton partjára. Az akcióban résztvevő szállodák és éttermek kedvezményes áron kínálják szolgáltatásaikat, a Tourinform pedig mindezt koordinálja. Természetesen nemcsak az új vendéggörre koncentrálunk, hanem a "Hűséges vendég" program keretében a visszatérő turistáknak szervezünk kisebb ünnepséget. A Városházán, a polgármester részvételével tartott összejövetelek mindig jó hangulatban telnek. Törzsvendégeink ajándékkal kedveskedik a város, mintegy megköszönve, hogy évről-évre Siófokot választják pihenőhelyként.

A Tourinform egyfajta közvetítő tevékenységet is végez a nem saját árualapot jelentő, belföldi turizmust szolgáló idegenforgalmi szolgáltatások tekintetében. Így különböző programokat, rendezvényeket propagálunk, a nyári szezonban pedig a napi szabad szálláskapacitásokat nyilvántartva, a vendégeknek gyorsan és hatékonyan tudunk szállást ajánlani.

Önkormányzati intézmény lévén rendszeresen részt vállalunk a helyi rendezvények lebonyolításában. A képviselőtestület felé pedig a szezonra való felkészülésről illetve értékelésről készítünk előterjesztést. A helyi tapasztalatokat, valamint a Turizmus Rt.-től hozzánk érkező statisztikai adatokat mérlegelve igyekszünk információval ellátni a helyi vállalkozókat a turizmus aktuális trendjeiről. Helyi fórumokon vitatjuk meg azokat a lehetséges kitérési pontokat, amelyek pozitív irányba kirozdítanák az idegenforgalmat.

Terveink között szerepel, hogy állandó ingyenes programokkal segítsük vonzóbbá tenni Siófokot. Ennek keretében városnézést, borkóstolót, környékbeli kirándulásokat szerveznénk. Valamint a visszajáró vendégeknek egy "Siófok Turizmus Kártyát" állítanánk ki, mellyel bizonyos szolgáltatások kedvezményesen érhetőek el.

Az Internet egyre nagyobb térhódításával, mindenképpen szeretnénk, hogy honlapunk bővüljön és éven át naprakész információt kapjanak a "látogatók" Siófokról. A települési, regionális és nemzeti adatbank fejlesztésével pedig lehetővé válna egy internetes foglalási és értékesítési rendszer kialakítása. Legközelebbi városi megjelenésünk november 29 - december 2. között Budapesten lesz. Az újonnan elkészült Hotel Royal megnyitása alkalmából nagyszabású wellness kiállításon veszünk részt. **Mecseki Renáta**

A szakértők első helyre sorolták a siófoki ISPA pályázatot **Nagy reményekkel a jövő hulladékgazdálkodásáért**

Egy hír 2001. tavaszáról:

A Siófoki Képviselőtestület az április 26-i ülésén egyhangú szavazattal döntött arról, hogy csatlakozik a Dél-balatoni hulladékgazdálkodási térséghez annak érdekében, hogy a területen a korszerű hulladékgazdálkodás alapfeltételeinek kialakításához ISPA támogatást lehessen igénybe venni. A képviselőtestület egyben felhatalmazta dr. Balázs Árpád polgármestert az érintett települések közötti konzorciális szerződés megkötésére vonatkozó tárgyalások megkezdésére.

Tények, tervek

Miként is áll jelenleg a hulladékgazdálkodási régió ügye? Erről dr. Éliás Krisztina, a project menedzsere számolt be.

2002 év első hónapjában megalakult a Dél-Balatoni és Sió-völgyi Nagytérség Települési Szilárdhulladék Kezelési Konzorcium, amelynek ma már 203 település a tagja észak-somogyon túl Enying, Tamási, Szekszárd, Komló és Mohács térségéből.

Siófok, mint gesztor önkormányzat megbízta az Öko Rt.-t, hogy készítse el az ISPA pályázati dokumentációt (amely többek között megvalósíthatósági tanulmányt, pénzügyi gazdasági elemzést, környezeti hatások áttekintését is tartalmazza), s a Környezetvédelmi Minisztérium pedig megbízott egy külföldi szakértő céget is, amely technikai segítséget adott a pályázati dokumentáció véglegesítéséhez. Így készülhetett el a Dél-balatoni és Sió-völgyi Települési Szilárdhulladék Kezelési Rendszer című ISPA pályázati anyag, amelyet a Környezetvédelmi Minisztérium május végén juttatott ki Brüsszelbe.

Miről is van szó tulajdonképpen? Arról, hogy amennyiben a térség megnyeri a pályázatot, sor kerülhet 40 db régi hulladéklerakó bezárására és rekultivációjára, megtörténhet az Ordacsehi hulladéklerakó korszerűsítése, megépülhet Somban és Cikón (Bonyhád mellett) egy korszerű hulladéklerakó és válogató, 8 településen hulladék komposztáló, 4-en átrakó állomás, 18-on pedig hulladékuvarok létesülnek. Emellett sor kerül korszerű szállító autók és eszközök beszerzésére, szelektív gyűjtéshez gyűjtőpontok kialakítására. Az ISPA pályázat elnyerése esetén a tényleges kivitelezés 2003 második felétől várható, s az üzemeltetés 2006-tól indulhatna.

Siófok növekvő szerepe

- Sokan kifogásolják, hogy az önkormányzat miért tart fenn nemzetközi kapcsolatokat, s vajon ebből mi lehet a város haszna? - kérdezi bevezetőként dr. Balázs Árpád polgármester, majd válaszol is rá: - A jövő Európája az együttműködés térsége, amikor fejlesztésekhez az jut, aki képes másokkal összefogni, s pályázatokon pénzt elnyerni. Egy 12,5 milliárdos fejlesztést terveztünk úgy, hogy közben 203 település csatlakozott a konzorciumhoz. A siófoki és környék-



Dr. Éliás Krisztina

beli polgárok számára több előnyt is jelent a fejlesztés. Nemcsak azt, hogy bezárhatjuk a zamárdi és szabadai hulladéklerakó telepeket, hanem azokat rekultiváljuk is, azaz betemetjük és helyükön zöldterületet hozunk létre. Ezen túl Som térségében egy korszerű, új hulladékfeldolgozó telepet létesítünk, kicseréljük az elavult gépállományt, valamint szelektív hulladékgyűjtéshez szükséges edényzetet is beszerzünk. Sikerként értékelhető, hogy az eddigi siófoki gesztori tevékenységet elfogadták, sőt a

203 település képviselői ezt nemrégiben meg is erősítették azzal, hogy engem választottak meg a konzorciumi tanács elnökének. A project irányító szervezetnek egy munkaszervezete is van, a Balaton Sió Közhasznú Társaság, melynek székhelye szintén Siófok, így elmondható, hogy városunk szerepe to-



vább növekedett, s nem csupán a déli balatonpart, hanem somogy, tolna és baranya megyékben is lát már el térségi feladatokat. Az Európai Unió pályázatot felülvizsgálták az unió kiküldött szakértői, és szakmailag a legerősebb magyarországi pályázatnak minősítették. Eredetileg ötven százalékos finanszírozást ígért az EU, a mostani szakértői vélemény azonban 65 százalékos finanszírozást javasol, amelyhez a Környezetvédelmi Minisztérium kiegészítő finanszírozással járulna hozzá, ez összesen kilencven százalékos finanszírozást jelentene. Így a térség településeinek "csak" a tíz százalékos összeget kellene biztosítani, ám ez is megtérül, hisz a létrejövő rendszert a szolgáltatóknak följánlanánk működtetésre. A működtetési jogokért díjat fizetnek, s ez a tíz százalékot mindenképpen meghaladja. Mindezek alapján elmondható, hogy hazai és nemzetközi összefogással egy olyan hulladékkezelési rendszert tudunk megvalósítani, amely évtizedekig megoldja a térségben élők problémáját, valamint - mivel nem a helyi adókból valósul meg - a szemétkelési díjak is kordában tarthatók. Várhatóan októberben születik meg Brüsszelben a pályázatról a döntés, ezt követően indulhat a konkrét beruházás, eszközbeszerzés, illetve a működőtető kiválasztása.

- gyarmati -

120 éve született Kálmán Imre

1882 október 24-én született Siófokon Kálmán Imre, a világhírű operett fejedelm. Születésének 120. évfordulója alkalmából városunk méltóképpen kíván megemlékezni híres szülöttjéről. A Dél-balatoni Kulturális Központ és a Kálmán Imre Múzeum színes programsorozattal készül e jeles dátumra.

Alig több mint egy évszázaddal ezelőtt, a híres komponista abban a korban született, amikor Siófok fürdővárossá való fejlődése elkezdődött. Ez idő tájt épült a Budapest-Fiumei vasút vonal, megkezdődött a Sió szabályozása. S egyre többen ismerték fel, hogy a tó partja és selymes fövénye kiváló a fürdőzésre. Az ide települt zsidóság a község kereskedelmi életét gyorsan fellendítette. Siófok egyre nagyobb népszerűsége tett szert. A kor neves színészei, muzsikuskok, írók töltöttek itt hosszabb-rövidebb időszakot. Így a fiatal Kálmán Imre, aki már 5 éves korában csillogó tanújelét adta zenei tehetségének, egyre közelebbről figyelhette a nagy egyéniségeket. Lenyűgözte, szinte megbabonázta a színház világa. A jó hírnévnek örvendő siófoki zsidóiskola elvégzése után, Budapesten a Deák téri Evangélikus Főgimnáziumban végezte tanulmányait. Közben beiratkozott a Zeneakadémiára, majd a budapesti egyetemen jogot is tanult. Gyermekként zongoraművészi ambíciói voltak, azonban krónikus inhuvelygyuladása miatt erről hamar le kellett mondania. Ebben az időben zenét írt, dalainak, szimfonikus költeményeinek azonban hiába keresett kiadót Európa szerte. „Ha ez így megy tovább, én valami retteneteset csinállok ... Operettet fogok írni!” – fenyegetőzött. Nos, Ferenc József korában, amikor az úri életmódot a színház, a kaszinó, a lóverseny, a vígjáték és nem utolsósorban az operett jellemezte, Kálmán Imre elhatározása nagy sikerrel járt. Első, híres művét a *Tatárjárást* Budapest és Prága után Bécsben az operett fővárosában is bemutatták. Ettől kezdve egymást érték a nagy sikerű operettek, melyeket a világ minden részén bemutattak. 1928-tól néhány évre a

családalapítás foglalta le az akkor már híres komponistát. Házasságot kötött az orosz-len-gyel származású, fiatal táncosnővel, Vera Makinszkával. Három gyermekük, két leány: Yvonne és Lily valamit egy fiuk: Charles született. Újabb operettet 1934-ben írt az *Ördöglovast*, majd a *Montmart-i Ibolya* következett és még számos kedvelt darab, de a pálmát mindenképpen a *Csárdaskirálynő* vitte el.

Kálmán Imre – bár élete nagy részét külföldön töltötte – mindvégig magyarnak vallotta magát. Barátaival magyarul levelezett, a külföldön élő magyarok mindig szívesen látogattak a vendégszerető művészhez. Kálmán Imre, híres zeneszerzőként is ellátogatott Siófokra. Szívesen emlékezett vissza a szülővárosában töltött évekre, gyermekkori játszótársaira. Sok operettje játszódik magyar környezetben, műveiben sokszor találkozzunk magyaros motívumokkal.

Kálmán Imre 1953. október 30-án hunyt el Párizsban. Halála után özvegye, Vera és gyermekei több ízben is Siófokra látogattak. Időközben utcát neveztek el róla Budapesten és Siófokon is. 1987-ben, szülőházában pedig múzeum nyílt, melynek emeletén időszakos képzőművészeti kiállítások várják a látogatókat. A múzeum földszintjén pedig a zeneszerző személyes tárgyai, relikviák, fotók mutat-

ják be életét, valamint megidézik azt a kort, melyben megújult az operett.

Kálmán Imre emlékét szülővárosa folyamatosan ápolja, őrizzük a családi ajándékokat, a róla elnevezett városi színházban gyakran csendülnek fel a Kálmán dallamok. A tisztelet jeleként a Millennium - parkban és a

KÁLMÁN - ÜNNEPSÉG

ünnepségsorozat Kálmán Imre születésének 120. évfordulója alkalmából

október 24. 14,00 óra Koszorúzás Kálmán Imre szülőházánál

14,20 óra Meszes Tóth István Kálmán-mellszobrának koszorúzása a Dél-balatoni Kulturális Központ előtt

14,40 óra Varga Imre Kálmán-szobrának koszorúzása (Millennium park), 15,00 óra Kiállítások a Kálmán Imre Múzeumban "Kálmán Imre családja körében" - fotókiállítás "Siófoki anizsz Kálmán Imre korából" - válogatás Tóth-Baranyi Antal képeslapgyűjteményéből, 16,00 óra Baranyi Ferenc József Attila-díjas költő előadása Kálmán Imréről "Egy élet muzsikája" címmel a Dániel vendéglőben, 18,00 óra Kiállítások a Dél-balatoni Kulturális Központban: "A világhódító operett" - operett jelművek kiállítása "Kálmán-valóság ma" - a Kálmán Imre Operettszínház fotókiállítása "Kálmán Imre formákba öntve" - Kálmán Imre kerámia tárgyak és díszgyertyák kiállítása és vására "Kálmán Imre érmeiken" - éremkiállítás és vásár

18,30 óra Kremán László: Operettvarázs című faszobrászati alkotásának avatása a Dél-balatoni Kulturális Központban, közreműködik a budapesti Ale Brider Band

19,00 óra Moravetz Levente: A fehér huszár című operettjének előadása a Dél-balatoni Kulturális Központ színháztermében - Kálmán Imre legszebb dalai két felvonásban, XXI. századi köntösben a siófoki Kálmán Imre Operettszínház produkciója

október 25. 14,00 óra "Az élet muzsikája" - Kálmán Imre élete - színes, magyar film vetítése a Dél-balatoni Kulturális Központban

Fő téren szobor áll. 1997 óta évente a Pünkösdi Szezonnyitó ünnepségen Kálmán Imre emléklakettet adományoznak a Kálmán hagyományok ápolásáért. Halála 40. évfordulóján pedig Siófok városa első posztomusz díszpolgárává választotta.

Mecseki Renáta

Hódított a tárcsás flekken



Az időjárás kegyes volt a szervezőkhöz, hiszen az előrejelzésekkel ellentétben – később ezért a meteorológusok bocsánatot is kértek – kellemes, nyári meleg volt szeptember 21-én szombaton. Ekkor rendezték az I. Siófoki Szezonzáró, Nyárbúcsúztató Bogrács Fesztivált sikerrel. Majoros János csárdatulajdonos, zsűrielnök értékelése szerint az amatőr csoportok nagyon finomakat győztek. Abszolút első helyezést a „Hármasfogat” néven benevezett csapat lett. Tárcsán sült flekkenükkel, halpaprikáikkal és túróscsuszájukkal érdemelték ki az első helyezést. Pörköltük közt a Városi Néptánc Egyesület kakas és töke szőlőszemekkel ízesített főztje hódított. Levesek kategóriájában a „Polgármester csapatát”-nak csirkegulyása lett az első. A sülték legjobbja a Siófoki Rádióklub tárcsás flekkenje volt. Nagyon sok támogató által felajánlott díjat is kiosztottak. Az ételek mellett a csapatok hangulatát, öltözetét is díjazták. A fesztivál a nyílt tűzön készített ételek megköstölésén túl lehetőséget adott arra, hogy a résztvevők jó hangulatban megtárgyalják a turisztikai szezon tapasztalatait, felszabadultan szórakozhassanak a dolgos nyár után.

Nagy István

Városunk 1947-ben alapított könyvtára évről évre bővülő választékot kínál az olvasni vágyóknak. A két épületben, összesen 600m²-en elhelyezkedő felnőtt, illetve gyermekkönyvtár több, mint 160000 kötettel, folyóirattal, CD-vel és kazettával várja látogatóit. A könyvtár jelenéről, céljairól, megvalósult pályázati elképzeléseiről kérdeztük az intézmény vezetőjét, **Dr. Fazekasné Mulesza Olgát**.

- Az ön tapasztalatai szerint csökkent-e a modern kommunikációs eszközök korában a könyvek, s ezáltal a könyvtárak szerepe? Milyen a fiatalok olvasási kedve napjainkban?

- A kérdés sajnos aktuális, hiszen a felgyorsult információáramlás korában az ismeretek megszerzésének számos, az olvasásnál gyorsabb és adott esetben „kényelmesebb” módja kínálkozik a videón át az Internetig. A fiatalok könyvtár látogatási kedve csökkent, a közel ötezer könyvtári tagból a legutóbbi adataink szerint alig több, mint 1000 az általános iskolás korú fiatal, míg néhány évvel ezelőtt közel másfél ezer volt a gyermekkönyvtár taglétszáma. Mindez sajnálatos, hiszen az olvasás, a könyvek nyújtotta élmény nem pótolható. Mindazonáltal a fejlődést megállítani nem lehet, a könyvtáraknak alkalmazniuk kell a modern információs eszközöket, hogy „versenyképesebbek” maradjanak.

- A könyvek mellett milyen egyéb kiadványokat gyűjt a könyvtár?

- Az 1978 óta gyarapodó hangtár 6500 különböző CD-t, kazettát és hagyományos lemezt kínál a látogatóknak. Rendelkezünk 350 elektronikus dokumentummal, illetve jelentősnek mondható helytörténeti témájú mikrofilmgyűjteménnyel.

- Milyen a könyvtár jelenlegi technikai felszereltsége?

- A könyvtár korszerű informatikai háttérrel rendelkezik, folyamatosan épülnek a különböző számítógépes adatbázisok, melyek elősegítik az olvasói igények mind gyorsabb kiszolgálását. Látogatóink a felnőtt részlegben 5 számítógépet vehetnek igénybe és évek óta rendelkezünk korszerű, nagy sebességű adatátvitelt biztosító mikrohullámú Internet hozzáférési lehetőséggel is. Ez év során a Széchenyi Terv keretében az *Informatikai Kormánybiztosság* által kiírt pályázaton 6 korszerű számítógépet és egy nyomtatót nyertünk. A kezdeményezés részeként 60 főnek jelképes – 1000 Ft-os – díjért alapvető számítástechnikai ismereteket nyújtó tanfolyamot szervezünk a gyermekkönyvtár-

Nyertes pályázatok a könyvtárban

Folyamatosan gyarapodó gyűjtemény

ban, ahol minden beiratkozott olvasónk ingyen internetezhet.

- Milyen lehetőségeik, forrásaik vannak az állomány bővítésére éves szinten?

- Az elmúlt évek során általában 8 – 10 millió Ft-ot fordíthattunk könyv és hanganyag vásárlásra. Az összeg mintegy 60%-át a fenntartó Önkormányzat biztosítja, a fennmaradó rész a minisztérium által biztosított érdekeltségnövelő támogatásból, pályázatokból áll össze.

- Elegendő ez az összeg a könyvtárlátogatók igényeinek kielégítéséhez?

- Abban a szerencsés helyzetben vagyunk, hogy költségvetésünk lehetővé teszi minden olyan mű beszerzését, amit indokoltnak tartunk, így állományunk évente mintegy 6-7000 darabbal gazdagodik. Ez szép mennyiség, még akkor is, ha a selejtezésre kerülő anyagok száma is jelentős.

- Vannak-e kiemelt célok a választék bővítése során?

- A könyvtár - mint a régióban központi szerepet betöltő intézmény - általános gyűjtőkörű. Igyekszünk minél szélesebb körből szélesíteni gyűjteményünket, de különös figyelmet fordítunk a felsőfokú képzésben résztvevők szakirodalmi elvárásainak teljesítésére, elsősorban társadalomtudományi témákban.

Az állománybővítés mellett alapvető feladatunknak érezzük városunk helytörténeti gyűjteményének gyarapítását, részletes, tematikus feldolgozását. Nem feladatunk és nem is lehet célunk egy helytörténeti múzeum pótlása, de a saját területünkön belül mindent megteszünk azért, hogy az elkövetkezendő generációk is pontos képet alkothassanak Siófok múltjáról.

Ezzel kapcsolatos a Nemzeti Kulturális Örökség Minisztériuma által kiírt pályázat, melyen Balatonfüred, Fonyód, Keszthely és Tapolca könyvtáraival együttműködve 1.280.000.- Ft-ot nyertek.

- Mik a pályázat fő céljai?

- Az elsődleges cél egy archív sajtóadatbázis létrehozása, mely lehetővé tenné a balatoni régió 1800-as évektől felhalmozott, felbecsülhetetlen kulturális és történeti jelentőségű sajtóanyagának széles körű hozzáférését. Az anyagot ugyan mikrofilmmre vitték, ez azonban a technika

jellegéből adódóan sérülékeny, illetve az érdeklődők széles köre számára nem elérhető. Célunk az anyagok digitalizálása, rendszerezése, tartalmi feltárása és Interneten való közzététele. Első körben ez két – a régióban meghatározó szerepet betöltött – folyóirat, a Balaton és a Balatoni Kurír digitalizálását jelenti.

- Milyen egyéb pályázaton vettek részt?

- 1.400.000 Ft-ot nyertünk a Balaton Fejlesztési Tanács által kiírt pályázaton, melynek célja a Balatonnal kapcsolatos médiafeladatok támogatása. Az önkormányzat által 50%-os önrésszel támogatott önálló pályázat részben a fent említett archiválásra költhető, részben pedig a Siófoki Füzetek ismételt megjelentetésére, mellyel egyik régi tervünk valósul meg.

Az 1946 novemberében induló sorozat különböző rövid tanulmányokkal, helyi témájú írásokkal hozta közelebb az olvasókhöz a balatoni régió és ezen belül Siófok eseményeit, emlékeit. A könyvtár archívumában megbúvó sárgult füzetcskében éppúgy olvashatunk a város fejlődéséről, mint a siófoki kolerajárvánnyól, vagy éppen a Sió-csatorna történetéről. A hagyományokat folytatva elsősorban Siófok múltjának jobb megismerését szolgáló tematikus számokat szeretnénk megjelentetni, de a dél-balatoni régió egyéb területeinek bemutatását is tervezzük.

- Végezetül mit tart az intézmény legfontosabb céljának a közeljövőben?

- Igyekszünk körültekintően és széleskörűen gyarapítani gyűjteményünket, hogy az érdeklődők minél tágabb körének feleljünk meg. Nagy gondot fordítunk az informatika folyamatos fejlesztésére, hogy még több és modernebb eszközzel álljunk olvasóink rendelkezésére. Mindezek és a rendkívül értékes gyűjtemény gondozása, raktározása azonban lassan elképzelhetetlen a jelenlegi falak között. A könyvtár 1976 óta működik változatlan alapterületen és mára egész egyszerűen kinőtte az épületet. Mindezt a város felmérte és képviselőtestületi határozat született egy új könyvtár létrehozásáról a Dél-balatoni Kulturális Központ melletti parkoló helyén. Az erre kiírt pályázat októberben lezárul és remélhetőleg a nem is olyan távoli jövőben már új helyen, megújulva, de változatlan szeretettel várhatjuk kedves olvasóinkat.

Kollár József

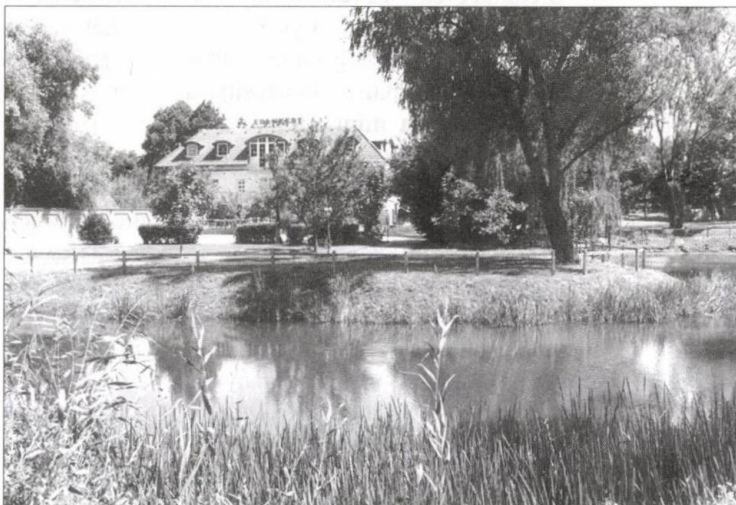
“Édenkert” az illegális szeméttelp helyén

- Nézd, ez pár éve még mocsár volt - mondom a feleségemnek, ahogy elsuhanunk autóval a Balatonszabadi-fürdői álmomással szemben található, szépen parkosított terület mellett.

- Tudod ki építette? Az Attila, a Piazzattila Kft. tulajdonosa, aki a múltkor el is mesélte keletkezésének történetét. 1996-ban vásárolta a területet, később vette meg a mellette található családi házat, így a terület nagysága közel 1 hektár lett. Elszállította az elmúlt 50 év alatt felhalmozódott szemetet és barátai meglepetésére nem feltöltötte, hanem kikotortatta a terület közepén található, nyaranta bűzös mocsarat. Így jött létre ez a kis tó, amit látsz,

ami egyébként a vasútépítés előtt (1896) még a Balaton része volt. Ezt Ő úgy meséli, hogy visszaadta a Balatonnak, amit a vasút elvett tőle.

2001. tavaszán kezdte építeni a most látható épületet, melyben 16 kiadó szoba,



egy étterem a hozzátartozó konyhával és kerthelyiséggel található. Az étterem egész éven át üzemel, az étlapból ítéve magyaroknak, magyar ízeket, magyar árakon kínál. Láttam az éttermet, amely kiválóan alkalmas meghitt családi események ünneplésére, üzleti ebédek és vacsorák bonyolítására, baráti találkozókra. Ez abból adódik, hogy az étterem több kis teremből áll, melyek részben elszeparálhatóak. Nyáron a kerthelyiségben élő zene van, télen az étteremben kellemes háttér zenét szolgáltatnak.

A halastavat körülölelő park alkalmas különböző szabadtéri rendezvények bonyolítására, mint horgászverseny gyerekeknek, halászléfőző verseny, borverseny, műsoros est, stb.

Az “Édenkert” a város kapujában van, ami azt jelenti: kint vagyok a város központjából, de mégis a városban maradtam. Egy könnyű séta, biciklitúra keretében is elérhető, s jó programot nyújthat egy siófoki család számára. (X)

Konyha a Sinkovits Bútorboltban, Kilitiben!

Siófok-Kiliti, Templom u. 3/a.

Telefon: 84/703-092,30/8532-111

Nyitva: Hétfő szünnap, K-P: 8.30-17.30, sz: 8.30-12 óráig

SZÍNVÁLASZTÉKKAL OLASZ KONYHÁK IS

Konyha alsó elemek

fiókkal és munkalappal

Bútorlap:	MDF:
30-as elem munkalappal	6.000.-
45-ös elem	9.000.-
60-as elem	11.000.-
90-es elem	15.500.-
90-es sarokelem	15.500.-
105-ös sarokelem	17.500.-

Felső elemek

30-as elem	3.000.-	5.000.-
45-ös elem	4.000.-	6.000.-
60-as elem	5.000.-	9.000.-
90-es elem	7.000.-	11.000.-
sarok elem	11.000.-	13.500.-

Felsők csiszolt üveges ajtóval

30-as elem	4.000.-	6.000.-
45-ös elem	5.000.-	7.500.-
60-as elem	7.000.-	11.000.-
90-es elem	9.000.-	13.500.-
sarok elem	12.000.-	15.000.-
Szágelszívóhoz	5.000.-	9.500.-
álló elem 45x210-es	12.500.-	24.000.-
Tálalók	24.000.-	-
Étkező sarok garnitúra	29.000.-	-
Mosogató váz	10.500.-	13.200.-
Mosogató 2 med.zoimánc	21.000.-	25.000.-
Mosogató 2. med. saválló	26.000.-	29.500.-



AUTOPONT AUTÓKERESKEDÉS
SZÁNTÓDON AZ AVANTI KÚT MELLETT

Használt személy és kisteherautók széles választékát kínáljuk!!!!

MÁR 20% BEFIZETÉSTŐL, AKÁR CASCO MENTES HITERE IS MEGVÁSÁROLHATJA HASZNÁLT AUTÓJÁT
- ÉVI 10%-OS KAMATOZÁSRA.

Rokkant utalványt teljes értéken beszámítunk!

Suzuki swift 1.0 96.évj automata váltó, központi zár, riasztó, vonóhorog	990.000.-R
Suzuki Swift 1.3 glx 4wd 99.évj abs, szervó, 2x légszák, el.ablak.....	1.690.000.-R
Suzuki Swift 1.3 glx 98.évj el.ablak, el.tükör, közp.zár...	1.320.000.-R
Suzuki swift 1.3 glx 97.évj el.ablak, el.tükör,.....	1.270.000.-R
Suzuki wagon R+ 1.2 99.11.évj abs, szervó, 2x légszák.....	1.690.000.-R
Suzuki Wagon R+ 1.3 glx 2001.évj 2x légszák, szervó, el.ablak.....	2.190.000.-R
Vw Golf 1.6D 89.évj	790.000.-
Ford Mondeo 1.8td kombi 96.évj KLÍMA, ABS, szervó, légszákok.....	2.190.000.-R
Renault kangoo 1.2 98.évj 2 szem.tgk!!!!	1.450.000.-R
Renault 19 1.4 gtr 89.évj el.ablak, központi zár, vonóhorog	790.000.-R
Suzuki Sedan 1.3 98.évj el.ablak, el.tükör, közp.zár.....	1.390.000.-R

R - részletre is megvásárolhatóak

Tel.: 06-84-349-374 fax: 06-84-545-042

Az állatokért futottak



Schirilla György, az ismert sportember az Állatok Világnapja (október 4.) alkalmából hétnapos futást vállalt. Ez alatt közel 310 kilométert teljesített. Siófokra a korábban jelzett időpontnál 10 perccel korábban ért. A várostáblánál általános iskolás gyerekek várták és futották végig vele a siófoki szakaszt. Innen Szántód következett, majd átúszva a Balatont jutott át az északi partra. Az akcióval az állatok védelmére és az egészséges életmódra kívánta felhívni a figyelmet.

ALMAVÁSÁR!

Téli tárolásra
alkalmas almafajták
nagyszabású értékesítése
a Siófoki
Gyümölcstermesztési Rt.
Hűtőházában.

Siófok, Május 1. út vége
Tel: 84/350-537
Nyitva tartás: H-Szo: 07-17 h,
Vasárnap: 7-12 h

Szeptembertől kutatóintézet működik Siófokon

A főiskola után Kodolányi Európai Integrációs Kutató és Fejlesztő Intézet néven szeptember 15-től új szervezet kezdte meg működését városunkban. Alapítója és működtetője a Kodolányi János Főiskola.

A kutatóintézet igazgatója Hervainé dr. Szabó Gyöngyvér. Tevékenységük középpontjában az euroatlanti integrációban való részvétel problémáinak kutatása áll. Emellett különböző szolgáltatásokat is végeznek majd. Így például hazai és nemzetközi kutatások és fejlesztési projektek menedzselése és szervezése, közös konzultációs programok, pályázatok szervezése, nemzetközi konferenciák szervezése. Munkájukkal nagyban segíthetik majd a balatoni



településeket az európai unióhoz való csatlakozás folyamatában. 2002. december 10-én konferenciát szerveznek az *Európai integráció és a csatlakozás kihívásai* címmel. A siófoki székhelyű intézetet a város önkormányzata öt irodahelyiség ingyenes használatával segíti. Ez a Hock János köz 2. szám alatt található.

Nagy István

OLCSÓBB A PARKOLÁS

Tíz Balaton-parti parkolóban ősztől 2003. májusáig nem kell parkolódíjat fizetni. A többi parkolóban a tarifák szeptember 15-től 150 Ft-ról 90 Ft-ra csökkentek óránként. 5000, illetve 2000 Ft-tal

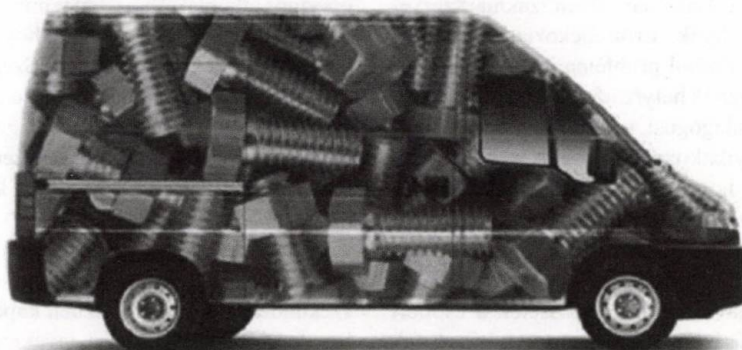
feltöltött chip-kártyák válthatók, melyeket a helyi lakosság 80 %-os kedvezménnyel vásárolhat meg és tölthet újra a Parkolási Irodában. A mintegy 2500 kártyatulajdonos kb. 95 %-a számára éves szinten a fenti kedvezmények elegendőnek bizonyultak.

Peugeot Boxer. Az üzlet motorja.

A barátságos ár!

2002
S Z E P T E M B E R

2.



Akcióinkról bővebb felvilágosítást kereskedésünkben kaphat!

Akció + ajándékesomag!

PEUGEOT MATE



Siófok, Fő u. 24. Tel.: 84/519-550 Fax: 84/519-560
Balatonboglár, Klapka u. 17. Tel.: 85/550-930

PEUGEOT

Nyitvatartási idő: H-P 8-17, Szo: 8-13

2002
N O V E M B E R

30.

A DOM-KEF Csoport az ifjúságért dolgozik

Előző számunkban tudósítottunk róla, hogy a Gyermekek, Ifjúsági és Sportminisztérium Siófokot az "Önkormányzatok a jövőért" díjban részesítette. Ennek odaítélésében jelentős szerepe volt a DOM-KEF csoport eddig végzett munkájának, melyért dr. Balázs Árpád személyesen is köszönetet mondott tagjainak. A csoport munkájáról, feladatairól, terveikről vezetőjüket, dr. Andrásföszky Enikót, az Állami Népegészségügyi és Tisztiorvosi Szolgálat munkatársát kérdeztük.

- Az Országgyűlés 2000. december 6-án fogadta el a Nemzeti Drog-stratégiát, melyben kötelezővé tette minden 20 ezer lakos feletti településnek Kábítószerügyi Egyeztető Fórum (KEF) néven munkacsoport létrehozását. Erre azért volt szükség, mert beigazolódt, hogy a megelőzés, és elsősorban a drogreprenciós munka akkor hatékony, ha azt az adott település kötelező, saját feladatának tekinti. Mi ezzel szinte egyidőben, december 7-én alakultunk, és még nem tudtuk az ajánlott nevet, ezért Drogreprenciós Operatív Munkacsoportként létesültünk. Ezzel hangsúlyozni akartuk, hogy tudjuk és ismerjük a városban folyó pre-renciós munkát, tehát az oktatási intézmények, a városi vezetés, a Családsegítő Központ ezirányú tevékenységét, a rendőrség DADA, és az ÁNTSZ egészségfejlesztő programját, de a munka nem volt összehangolva, nem volt operatív. Ezt a célt fogalmaztuk meg csoportunk nevében. Feladatunk lényege a városban folyó pre-renciós munka koordinálása és az ezzel kapcsolatos információk gyűjtése, irányítása. Tehát bármilyen szakmai szervezet megjelenik, arról tájékoztatjuk az érintetteket. Bárhol probléma jelentkezik, tudjuk megfelelő helyre irányítani akár a fiatal, akár a pedagógust, szülőt, vagy más érintettet. Ha nyilatkozni kell, tudjuk a városban mi történik, hogyan történik. Tudunk tudományos és kutatómunkát folytatni, annak eredményeit elemezni.

Amikor 2000-ben az Egészségügyi Bizottság javaslatára a képviselők a csoport létrehozásáról döntöttek, engem kértek fel, hogy - mint a képviselőtestület szakmai segítő szervezetét - alakítsam ki a DOM-KEF csapatát. Tagjaink között vannak az iskolák, óvodák, a Rendőrkapitányság, a Családsegítő Központ illetve civil szervezetek szakemberei, a város vezetésének és a város fiataljainak képviselői. Nagyon fontos az ifjúság képvisellete, hiszen róluk szól az egész dolog, értük működik a társaság! Sok a tennivalónk. Szándékunkban áll a csoportban

résztvevők körét bővíteni. Két védőnőt kérünk fel, akik azt elfogadták. Javítani akarunk a civil szervezetekkel való kapcsolatok rendszeresebbé válása terén és a fiatalok bevonásában.

Semmiképpen nem dédelgetjük azt a gondolatot, hogy a drogfogyasztást meg fogjuk szüntetni. Ez egy utópisztikus gondolat. De azt nagyon szeretnénk, ha tudatosítanánk a fiatalokban és a szülőkben egyaránt, hogy van olyan hely és szervezet, ahová bármilyen kérdéssel fordulhatnak, illetve érezzék, hogy fontosak valahol.

Büszkék vagyunk eddigi eredményeinkre, úgy érezzük sikerült jól összefogni a munkát. Számomra, mint a csoport vezetőjének roppant fontos volt, hogy az ide látogató spanyol szakmai szervezet is elismerően értékelte munkánkat, ahogy ők mondták: "nagyon életszaga van".

Kedvező jel volt az idén, hogy a gyermeknap szervezésében egy kb. 10 fős vállalkozói csoport keresett meg, akik anyagi támogatást ajánlottak fel. Ezzel is hozzájárultak ahhoz, hogy a lakosság észrevegye, itt vagyunk! Sikerült elérni, hogy a középiskolák részt vegyenek a drogreprenciós pályázatokon. Ez azt jelentette, hogy a város minden középiskolása átesett a pedagógusokkal együtt egy rövid személyiségfejlesztő tréningen, ami az "érzékenyítés" volt. Erre alapozva dolgozhatunk.

Az ÁNTSZ 1996-ban és 1999-ben is kérésített egy országos felméréshez is használt teszt segítségével helyi vizsgálatot, mely azt mutatta ki, hogy a siófoki fiatalok drogfogyasztása és ismeretei is magasabbak az országos átlagnál! Van tehát tennivaló! Komoly szakmai segítséget jelent, hogy a Pécsi Droambulancia vezetője, dr. Szemelyácz János már két éve kétheti rendszerességgel tart drogtanácsadást a Családsegítő Központban. Sajnos még mindig kevesen tudnak róla, többnyire csak az érintettek kerülnek hozzá.

Az egészségügyi képviselőtében dr. Fóti Magdolna vesz részt a munkában. Ő már a szekunder, a gyógyító részben kapcsolódik be. A DOM-KEF csoport tevékenysége a primer pre-renciós körébe tartozik. Fontos tudni, hol a határ a mi munkánkban, és hová lehet irányítani a segítséget kérőket. A városnak ugyan van egy drogreprenciós cselekvési programja, de azóta megszületett a Nemzeti Drog-stratégia, ezért időszerű átdolgozása, korszerűsítése. Ez csoportunk egyik fő feladata. Tagjaink önkéntesek, díjazás nélkül végzik a munkát. Az ISM által meghirdetett KEF-fenntartó pályázatokon

nyert pénzből városi rendezvényeket szoktunk szervezni. Ilyen lesz az október 29-30-ára meghirdetett konferencia. Ez az első napon alkalmat ad a szakmai előadásokra, beszélgetésekre. A második nap a gyerekekkel való közös játék, melynek célja, hogy a fiatalok, középiskolások ne érezzék lekezelve magukat, odafigyeljünk rájuk. A harmadik feladatunk és célunk, a Képviselőtestület 2000-ben elfogadott elképzelése alapján egy olyan "Fiatalok Háza"-nak létrehozása, mely nem ifjúsági ház, nem játszóház, hanem egy ifjúsági centrum lesz. Itt helyet kaphat a városi Diákönkormányzat, Szemelyácz dr, a DOM-KEF csoport, különböző klubok működhetnek, stb. A lényeg, hogy olyan hely legyen, ahová szívesen jönnek el a fiatalok. Ha itt jól érzik magukat, annak gyorsan elterjed a híre, és így máris alternatívát nyújthat, valami más szabadidő eltöltési lehetőséget.

A nyári siófoki élet jellegzetessége a mediterrán hangulat, zsi-bongás, nyüzsgés. Ez szeptemberben elkezd csendesedni, szakadékok keletkeznek a két életforma között, és ekkor érezheti sok fiatal, hogy nem tud mit kezdeni magával. Erre kínálna megoldást egy olyan hely, ahol jól érezhetné magát, de ha már belemerült a "sűrűjébe", akkor is tudná, hogy itt segítséget kap és nem marad egyedül.

Szeptember 26-án indult dr. Szemelyácz János vezetésével egy szakmai tréning, mely fél éven át, havi gyakorisággal teszi lehetővé a városban dolgozó szakembereknek, fiatalokkal foglalkozó felnőtteknek, de akár egyszerű lakosnak is az információszerezést. Jelentkezni lehet Johann Endrénénél, a Gyermekjóléti Szolgálat vezetőjénél, a Családsegítő Központban. Az országban még kevés regionális KEF csoport működik, de Dél-Dunántúlon már megalakult a DREKEF Pécs székhellyel. Somogy, Tolna, Baranya megye tartozik ehhez a szervezethez. Így ezzel már olyan szervezeten kapcsolódik össze és működik együtt a régió, melyet divatos szóval már Eu-komformnak nevezhetünk.

Szeretnénk egy kis formátumú szakmai folyóiratot is kiadni, melyet negyedévente állítanánk össze. Itt az ideje annak is, hogy a három évente esedékes felmérést elkészítsük. Ezt most átveszi az ÁNTSZ-től a DOM csoport. Eredményét természetesen közzé tesszük. Ehhez igénybe vesszük a Nemzeti Drogreprenciós Intézet segítségét. Így az országos felméréshez is kapcsolódhatunk.

Örömmel állapíthatjuk meg, hogy úgy tűnik, Siófok kezd referenciaváros lenni a pre-renciós, megelőző munkában. Feladatunk még sok van, tagjaink folyamatos képzése, együttműködésének szorosabbá tétele, munkája hatékonyságának növelése fontos. Az elismerés azt bizonyítja, munkánk eredményes, érdemes tovább dolgoznunk.

Varga László

A Kulturális Központ októberi programja

10-én 18 órakor Tereferé a Teátrum Kávéházban - vendég: St. Martin előadóművész, házigazda: Bereki Anikó

14-én 10 órakor Mosó Masa Mosodája - bábjáték - Hófehérke bérlet, 14 órakor Micimackó bérlet

15-én 9.30 órakor Mosó Masa mosodája - Pinokkió bérlet, 11 órakor Bambi bérlet

15-én 17 órakor Feng Shui, az élet sója... Gonda Nagy Henriett tér- és személy harmonizáló előadása

19-én 8-18 óráig Cukorbetegség Országos Nyílt Napja az előcsarnokban

24-én 10-23 óráig Kálmán Imre jubileumi ünnepség

24-én 19 órakor Moravetz Levente: A fehér huszár című operettje a színházteremben, Kálmán Imre legszebb melódiái két felvonásban, XXI. századi történetben

28-án 19 órakor Kálmán Imre: Csárdáskirálynő - nagyoperett - a budapesti Turay Ida Színház előadása

29-én 10 órakor Molnár Ferenc: A Pál utcai fiúk - a győri Forrás Színház Műhely előadása - Móricz bérlet, 14 órakor Szabó Lőrinc bérlet

30-án 12.30 órakor A Pál utcai fiúk - Fekete István bérlet, 15 órakor Kosztolányi Dezső bérlet

KIÁLLÍTÁSOK:

Benedek Tamás fotókiállítása az emeleti galérián és **Tóth Attila** szobrászművész kiállítása az előcsarnokban október 21-ig látható. *A márkától az euróig* című éremkiállítás október 31-én nyílik és november 11-ig tekinthető meg. Kálmán Imre fotókiállítás, kerámiák, érmék kiállítása és vására az előcsarnokban október 24-től.

Szászsorszép kézműves szakkör

A Városi Gyermekkönyvtárban ismét indul a Szászsorszép gyermek kézműves szakkör. A szakköri órák kéthetente "A" héten hétfőn és szerdán 2 órától kezdődnek. Részletes információ a Gyermekkönyvtárban, valamint a 06/30/502-1661-es telefonszámon kérhető. Elsősorban alsótagozatos gyermekek jelentkezésére számíthatunk.

Csiszár Elek festőművész, városunk díszpolgára hetven éves

Csiszár Elek Keszthelyen született 1932-ben. Közel öt évtizede szerepel festményeivel megyei, országos és külföldi tárlatokon. Harmincegy egyéni kiállítása volt itthon és külföldön. 1963-ban Rippl-Rónai-díjat, 1978-ban és 1995-ben Somogy Megye Művészeti Díját, 1997-ben Balaton-díjat kapott. Ezen kívül festményeit számtalan megyei és országos tárlaton díjazták.

Csiszár Elek festészetével kapcsolatosan sokan, sokszor leírták, hogy sem irányzatba, sem csoportba nem sorolható, hogy magányos művész, aki egyedül, társaktól nem támogatva alakította ki festői nyelvvezetét, motívumkincsét, formavilágát, a „tartozni kell valahová...” elvet magára nem tartja érvényesnek. Viszolyog tőle. Csiszár Elek sohasem akart igazodni. Csak festeni.

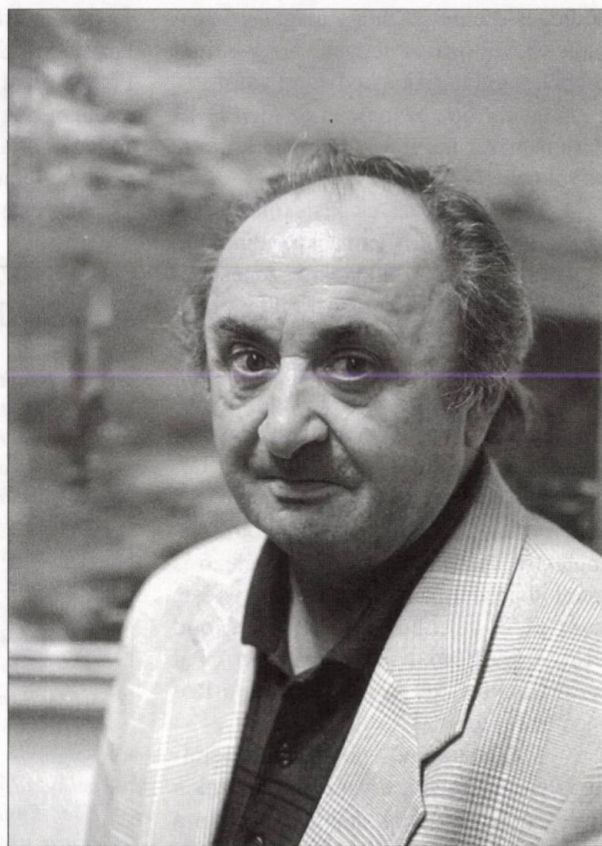
Visszatekintve munkásságára, a megtett útra, megállapíthatjuk: Csiszár Elek alkotásaira mindennapjaink történései úgy nehezednek, mint azok a súlyos felhők, amelyeknek ölmos szürkességébe belefűrődik a felszálló repülőgép, s ha azon áttöri magát, fölér a fénybe, a távoli kék világba. Nem holmi szivárványbódulat, de a mindennapok cselekvés-lehetősége sűrűsödik műveiben túlélési technikáinkkal, múltunkkal, jelenünkkel.

Csiszár gondolatvilágának esszenciái vetülnek felénk. A jég cimbalomzenéjét hallgatjuk. Napjaink Szindbádjait vonultatja föl előttünk, akik tovább úsznak a gyermekkori Balaton, egykor tiszta tó babásodó nádasai felé.

Képei Somogyot idézik. Életét végig kíséri a Balaton-élmény. A mai Balaton már nem az „első” Balaton-élmény Csiszár Elek számára sem. Nem az egykori eszmélkedés, a negyvenes évek még tisztavízű, otthonias, megtartó erőt képviselő tó-élmény-világa. A festő figurái,

ha égre tekintenek, szitakötő-szárnyú helikoptereket, halálfejest ugrókat (dzsambi-bangi) látnak, és jól tudják, hogy honnan erednek, és rügyeznek a sokak által áhitott-álmódott mesebeli táj Csipkerózsika-álomszenderén, és mindennapos álmokon józanulva: hiszen bennünk van Európa!

... Egy interjúban nemrég további terveiről így beszélt: *Hű maradok önmagamhoz, vagyis festem tovább az örök veszteseket, megfáradtakat, akik ma még*



fáradtabbak, a kiábrándultakat, akik ma még kiábrándultabbak, a kisemmizetteket, akiknek ma már semmijük sincs, az elesetteket, akik ma már nem tudnak lábra állni. Néha felüdülésképpen festek egy-egy sokfigurás gyermekkorom Balatonját idéző képet, aztán talán fogom magam és belépek az egyik képembe, elvegyülök a magam teremtette figurák között, majd átsétálok a vízen a túlsó partra, s eltűnök egy dombhajlat mögött.

Csiszár Eleket 1987-ben Siófokért emlékéremmel, 1993-ban Siófok jubileumi emlékéremmel tüntették ki. 1998-tól Siófok város díszpolgára.

Matyikó Sebestyén József

Indul a színházi szezon

A Dél-balatoni Kulturális Központ az idén is széles kínálattal várja a kikapcsolódni, szórakozni vágyó közönséget.

A színházi kultúra más mint egy mozi, más mint egy könyv elolvasása, a színházban elevenen történik a néző előtt a cselekmény, a színházi élménynek nincs párja!

A színházi élmény befogadására már egész kis korban kell tanítani a gyerekeket, hogy felnőttként is igényeljék ezt a fajta kultúrát és értő nézői legyenek a színházi előadásoknak.

Az idei műsor összeállításánál elsődleges szempont, hogy magas színvonalú és változatos legyen, hogy minél többen megtalálják a kedvükre valót.

A tavalyihoz hasonlóan az idén is 13 bérletsorozat indul a különböző korosztályoknak.

Az óvodásoknak és kisiskolásoknak szól a Hófehérke, a Micimackó, a Pinokkió és a Bambi bérlet. Bábjátékok, zenés mesejátékok és a mesemusical műfaja gazdagítja ezeket a sorozatokat.

Az iskolásoknak szóló Mórincz Zsigmond-, Szabó Lőrinc- és Fekete István-bérletekben már „komolyabb” iskolaszínházi előadások is szerepelnek. Újdonság az idén az igazán látványos és színvonalas táncszínházi produkciók bemutatása, valamint egyre több kötelező és ajánlott irodalmi alkotás életre keltése, mint pl. a kisebbeknek a Robin Hood vagy A két Lotti, a nagyobbaknak A Pál utcai fiúk, a Légy jó mindhalálig, a Rómeó és Júlia.

A Kosztolányi Dezső bérlet némiképp megváltozott, most már nemcsak a felső tagozatosoknak ajánljuk, hanem a középiskolásoknak is. Ugyanígy újítottunk az Ifjúsági bérleten is, mely most már nem csupán a középiskolásokat invitálja, hanem akár a 7-8. osztályosokat. Így a 13 - 16 éves fiatalok akár mindkét bérletet megvásárolhatják, a Kosztolányit is és az Ifjúságit is. Valamennyi nagyszínházi előadás, mely a felnőtteket is érdekelheti. Az előadások kora délutáni időpontjai a tanulóifjúság órarendjéhez igazodik, de ráérő felnőttek, nyugdíjasok alkalmanként is megtekinthetnek egy-egy ifjúsági előadást.

A felnőtt színházi bérletek profiljait megőriztük. Továbbra is a Jókai bérlet a „legkönnyebb”, legvidámabb. Csupa vígjáték, bohózat, komédia. A Krúdy bérlet

komolyabb, de mégsem tragédia. A közönségzavazatok alapján nincs igény a „nehéz fajsúlyú” drámákra. A mostani Krúdy bérlet kínálata nagyon vonzó. Ízeletül: Mórincz Zsigmond egyfelvonásosai jól megférnek Molnár Ferenc: Liliom c. külvárosi legendájával vagy a Mikszáth különös házasságai című színpadi játékkal. A Kálmán bérlet változatlanul zenés karakterű, műfajilag operett és musical alkotja.

A pódiumbérletben kisszínházi előadásokkal találkozhatnak a nézők. Ez a sorozat „Kihívás a férfiaknak”, ugyanis csupa férfi sztár érkezik majd a Teátrum kávéház pódiumára: Bubik István, Haumann Péter, Dunai Tamás, Paudits Béla. Újítás az idén, hogy a pódiumbérleteket egy fogadó itallal várjuk a kávéházban, hogy még kellemesebb hangulatban teljék a színházi este.

Tóth Betty igazgató

Az 1956-os forradalom és szabadságharc évfordulója

alkalmából városi ünnepség lesz a Dél-balatoni Kulturális Központ színháztermében 2002. október 23-án, 18 órakor. Beszédet mond: Siófok város polgármestere. Bemutatásra kerül: Sarkadi-Ivánka-Szörényi-Bródy: Kőműves Kelemen című rockballada a Mandala Dalszínház előadásában. A rendezők minden városlakót nagy tisztelettel hívnak és várnak az ünnepélyre.

Szövőtanfolyam

Tizenkét hetes szövőtanfolyam indul a Gyermekkönyvtárban felnőttek részére 2002. október 21-től, hétfői napokon 16 órától.

A részvételi díj 5.000.- Ft.

Jelentkezni lehet a 504-266-os telefonszámon, illetve a Gyermekkönyvtárban (310-137).

Számítástechnikai tanfolyamok a könyvtárban

Tisztelt Érdeklődők!

Könyvtárunk a Széchenyi Terv keretében meghirdetett „Az információs társadalom megvalósításában közreműködő közművelődési könyvtárak támogatása” című pályázat egyik nyertese. A pályázati támogatás keretében 6 számítógépet, 1 nyomtatót, és Internet kapcsolatot tartalmazó helyi hálózat került kialakításra a gyermekrészlegben. A pályázat megvalósításának részét képezi az informatika népszerűsítése, az állampolgárok informatikai kultúrájának emelése. Ennek érdekében a siófoki Városi Könyvtár ismeretterjesztő tanfolyamot indít számítógép alapismeret, Internet és adatbázis használat megismertetésére és népszerűsítésére.

A tanfolyam időtartama 20 óra

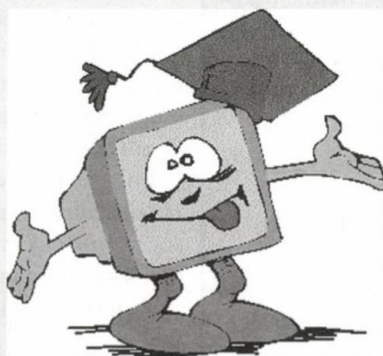
A részvételi díj 1 000: Ft/fő, melyet a tanfolyam költségeire fordítunk. A tanfolyamok 6 fővel indulnak. Helyszín: gyermekkönyvtár (Kálmán Imre sétány 4.) **Időpontok:** 2002. október 1. - november 26. között 7 csoport részére indul(t) tanfolyam

Jelentkezés a Városi Könyvtár felnőtt részlegében (Siófok, Fő tér 2.) személye-

sen, vagy a 310 072 telefonszámon Csizmadia Tünde és Pusztai Anita könyvtárosoknál.

Időpontok: 3. csoport: október 15. kedd, 9-13 óráig, október 17. csütörtök 9-13 óráig, október 19. szombat 9-13 óráig, október 22. kedd 9-13 óráig; 4. csoport: október 15. kedd 15.30-19.30 óráig, október 17. csütörtök, 15.30-19.30 óráig, október 18. péntek 15.30-19.30 óráig, október 22. kedd 15.30-19.30 óráig, október 24. csütörtök 15.30-19.30 óráig; 5. csoport: november 5. kedd 15.30-19.30 óráig, november 7. csütörtök 15.30-19.30 óráig, november 9. szombat 9-13 óráig, november 12. kedd 15.30-19.30 óráig, november 14. csütörtök 15.30-19.30 óráig; 6. csoport: november 19.

kedd 9-13 óráig, november 21. csütörtök 9-13 óráig, november 23. szombat 9-13 óráig, november 26. kedd 9-13 óráig, november 28. csütörtök 9-13 óráig; 7. csoport: november 19. kedd 15.30-19.30 óráig, november 21. csütörtök 15.30-19.30 óráig, november 22. péntek 15.30-19.30 óráig, november 26. kedd 15.30-19.30 óráig, november 28. csütörtök 15.30-19.30 óráig.



Vivát!



Opel. Jó ötletek – jobb autók.



A klasszikus Opel sikerséria folytatódik! Opel Viva Család: új választási lehetőség elérhető áron a családok számára!

Agila Viva 1.0..... 1 990 000 Ft-tól
Corsa Viva 1.0 (3 ajtós) 1 999 900 Ft-tól
Astra Viva 1.2 (3 ajtós) 2 399 000 Ft-tól

Agila Viva 6,5/100km, CO2 156 g/km • Corsa Viva 5,6-6,3 l/100km, CO2 135-151 g/km • Astra Viva 6,2-7,2 l/100km, CO2 149-173 g/km

Opel Viva Család. Új autót mindenkinek!

Az Ön Opel-partnere:

OPEL  **SIÓ AUTÓHÁZ KFT.**

8600 Siófok Vak B.u. 28.

Tel.:84/313-188, 510-487 Fax.:84/319-188

SZŐNYEG - PVC padló - PARKETTA - FÜGGÖNY



SZŐNYEGHÁZ

AZ ITT VÁSÁROLT LAMINÁLT PARKETTÁHOZ:

INGYEN LERAKÓ SZETT!

INGYEN alátéthab!

INGYEN ragasztó!

PVC PADLÓ 2 m-es 650 Ft/m²-től

PVC PADLÓ 4 m-es 890 Ft/m²-től

MŰFŰ 770 Ft/m²-től

PADLÓ FILC 480 Ft/m²

PADLÓSZŐNYEG 790 Ft/m²

INGYENES TANÁCSADÁS!

FÜGGÖNY HELYSZÍNI VARRÁSSAL!

8600 Siófok, Újpiac tér 8. Telefon: 84/315-444

Nyitva: hétfőtől péntekig 8-17 óráig

szombaton 8-12 óráig

Felszereltebb, mint gondolná: **GOLF EDITION⁺**

1 év CASCO-val és
akár 0% kamattal alapáron.



Kimagasló biztonság és kényelem elérhető áron.

- vezető- és utasoldali légzsák
- oldallégzsákok elöl
- ABS
- szervokormány
- Beta rádió négy hangszóróval
- központi zár
- ködfényszóró elöl
- MECHANIKUS KLÍMABERENDEZÉS
- ELEKTROMOS ABLAKEMELŐK
- ELEKTROMOS KÜLSŐ TÜKRÖK
- 205/55-ÖS GUMIABRONCSOK
- EGYEDI DÍSZTÁRCSÁVAL
- ÁLLÍTHATÓ MAGASSÁGÚ ELSŐ ÜLÉSEK...

Már 3.367.000 Ft-tól



Az Ön Volkswagen márkakereskedője: **Sió-CAR Kft.**

8600 Siófok, Fő u. 262. Telefon: 84/505-235 Fax: 84/505-236 E-mail: info.siocar@mail.datanet.hu

TRG Műszaki szaküzlet

Széles választék, kedvező árak!



Villany -, víz -, fűtés és klímaszerelési anyagok.



Siófok, Vak Bottyán u. 30.
 "Siófok centrum" autótúljárójánál
 Tel.: 84 / 522 - 142, 522 - 143
 e-mail: trg@trg.hu

EZÜSTLAKAT

Vagyonvédelmi és



Kereskedelmi Kft



- * Riasztórendszerek (távfelügyeletre köthető)
- * Tűzjelző rendszerek
- * Beléptető rendszerek
- * Video megfigyelők
- * Kaputelefonok

- * Szekcionált és Billenő garázkapuk
- * Kapumotorizálás
- * Sorompók
- * Parkolásgátlók
- * Kertkapuk, kerítések
- * Készgarázsok



TERVEZÉS, SZERELÉS, KARBANTARTÁS

Üzlet és Bemutatóterem:
8600 Siófok, Fő út 264.
 (Renault autószalon épületében)
 Tel.: 84/313-975, 317-826
 H-P: 8-17 Sz: 9-12

WESTEL Üzlet



Szabadság tér 10/A. (az OTP mellett)
 Tel.: 84/315-815, 30/900-9028

- Teljes körű értékesítés
- Ügyfélszolgálat
- Szervíz
- Internet sarok

Arany-, és Platinakártyás ügyfeleink részére pontbeváltási lehetőséget és egyedi kedvezményeket is biztosítunk.

Nyitva tartás:

Hétfő-Szerda 8.30-17.00
 Csütörtök 8.30-18.00
 Péntek 8.30-17.00
 Szombat 8.30-12.00

Westel

a Kapcsolat

Siemens MTSO/SL*

DOMINO csomagban 24 900 Ft

Siemens M35/SL*

DOMINO csomagban 16 900 Ft

Alcatel 311/SL*

DOMINO csomagban 15 900 Ft

WAP
 • GPRS
 • SMS (kép, csengőhang és animáció küldése SMS-ben)
 • Cserélhető elő- és hátlap
 • Könnyített SMS írás magyar nyelven

WAP
 • Csepp-, por- és ütészálló

WAP
 • Cserélhető előlap
 • SMS (kép, dal, animáció küldése SMS-ben)
 • Könnyített SMS-írás magyar nyelven
 • Játékok
 • Kérgazdálkodás

三歲!

Banzai!

Háromszoros bannár! Még pont Yokozuk székünk Tenekei!
 Szabadság tér 10/A, és ügyfeleink részére az alábbi Mobil Szolgáltatást Most egyenlő
 Domino csomagban rendelhető kedvező áron nyújtunk a résztvevőknek!

Amíg a készlet tart.

*A készülék csak Westel előfizetői kártyával használható.
 További feltételek az üzletben, a Domino Szolgáltatásokról és a Domino Általános
 Információk 1230 (a Westel hálózati elosztóval) 265-9210.

webshop.westel.hu

FOYER Keravill OFOTÉRT

Westel
 a Kapcsolat